



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1047 τῆς 19ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1973

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Ψυχοτρόπων Οὐσιῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1973 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 81 τοῦ 1973

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΨΥΧΟΤΡΟΠΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν Ψυχοτρόπων Οὐσιῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1973. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἕρμηνεως διάφορος ἔννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἐπὶ τῶν Ψυχοτρόπων Οὐσιῶν τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐν τῷ Ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος. Πίναξ.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχύει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

3. Ἡ Σύμβασις, εἰς τὴν ὁποίαν ἡ προσχώρησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀπεφασίσθη διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 11.216 καὶ ἡμερομηνίαν 23 Μαρτίου 1972, Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ

("Αρθρον 2)

ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

CONVENTION ON PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

PREAMBLE

The Parties,

Being concerned with the health and welfare of mankind,

Noting with concern the public health and social problems resulting from the abuse of certain psychotropic substances,

Determined to prevent and combat abuse of such substances and the illicit traffic to which it gives rise,

Considering that rigorous measures are necessary to restrict the use of such substances to legitimate purposes,

Recognizing that the use of psychotropic substances for medical and scientific purposes is indispensable and that their availability for such purposes should not be unduly restricted,

Believing that effective measures against abuse of such substances require co-ordination and universal action,

Acknowledging the competence of the United Nations in the field of control of psychotropic substances and desirous that the international organs concerned should be within the framework of that Organization,

Recognizing that an international convention is necessary to achieve these purposes,

Agree as follows :

ARTICLE 1

Use of terms

Except where otherwise expressly indicated, or where the context otherwise requires, the following terms in this Convention have the meanings given below :

- (a) " Council " means the Economic and Social Council of the United Nations.
- (b) " Commission " means the Commission on Narcotic Drugs of the Council.
- (c) " Board " means the International Narcotics Control Board provided for in the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961.
- (d) " Secretary-General " means the Secretary-General of the United Nations.
- (e) " Psychotropic substance " means any substance, natural or synthetic, or any natural material in Schedule I, II, III or IV.
- (f) " Preparation " means :
 - (i) any solution or mixture, in whatever physical state, containing one or more psychotropic substances, or
 - (ii) one or more psychotropic substances in dosage form.
- (g) " Schedule I ", " Schedule II ", " Schedule III " and " Schedule IV " mean the correspondingly numbered lists of psychotropic substances annexed to this Convention as altered in accordance with article 2.
- (h) " Export " and " import " mean in their respective connotations the physical transfer of a Psychotropic substance from one State to another State.

- (i) "Manufacture" means all processes by which psychotropic substances may be obtained, and includes refining as well as the transformation of psychotropic substances into other psychotropic substances. The term also includes the making of preparations other than those made on prescription in pharmacies.
- (j) "Illicit traffic" means manufacture of or trafficking in psychotropic substances contrary to the provisions of this Convention.
- (k) "Region" means any part of a State which pursuant to article 28 is treated as a separate entity for the purposes of this Convention.
- (l) "Premises" means buildings or parts of buildings including the appertaining land.

ARTICLE 2

Scope of control of substances

1. If a Party or the World Health Organization has information relating to a substance not yet under international control which in its opinion may require the addition of that substance to any of the Schedules of this Convention, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of that notification. The foregoing procedure shall also apply when a party or the World Health Organization has information justifying the transfer of a substance from one Schedule to another among those Schedules, or the deletion of a substance from the Schedules.

2. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization.

3. If the information transmitted with such a notification indicates that the substance is suitable for inclusion in Schedule I or Schedule II pursuant to paragraph 4, the Parties shall examine, in the light of all information available to them, the possibility of the provisional application to the substance of all measures of control applicable to substances in Schedule I of Schedule II, as appropriate.

4. If the World Health Organization finds :

(a) that the substance has the capacity to produce—

- (i)—(1) a state of dependence, and
- (2) central nervous system stimulation or depression, resulting in hallucinations or disturbances in motor function of thinking or behaviour or perception or mood, or

(ii) similar abuse and similar ill effects as a substance in Schedule I, II, III or IV, and

(b) that there is sufficient evidence that the substance is being or is likely to be abused so as to constitute a public health and social problem warranting the placing of the substance under international control,

the World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the substance, including the extent or likelihood of abuse, the degree of seriousness of the public health and social problem and the degree of usefulness of the substance in medical therapy, together with recommendations on control measures, if any, that would be appropriate in the light of its assessment.

5. The Commission taking into account the communication from the World Health Organization, whose assessments shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may add the substance to Schedule I, II, III or IV. The Commission may seek further information from the World Health Organization or from other appropriate sources.

6. If a notification under paragraph 1 relates to a substance already listed in one of the Schedules, the World Health Organization shall communicate to the Commission its new findings, any new assessment of the substance it may make in accordance with paragraph 4 and any new recommendations on control measures it may find appropriate in the light of that assessment. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization as under paragraph 5 and bearing in mind the factors referred to in that paragraph, may decide to transfer the substance from one Schedule to another or to delete it from the Schedules.

7. Any decision of the Commission taken pursuant to this article shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention to the World Health Organization and to the Board. Such decision shall become fully effective with respect to each Party 180 days after the date of such communication, except for any Party which, within that period, in respect of a decision adding a substance to a Schedule, has transmitted to the Secretary-General a written notice that, in view of exceptional circumstances, it is not in a position to give effect with respect to that substance to all of the provisions of the Convention applicable to substances in that Schedule. Such notice shall state the reasons for this exceptional action. Notwithstanding its notice, each Party shall apply, as a minimum, the control measures listed below :

(a) A Party having given such notice with respect to a previously uncontrolled substance added to Schedule I shall take into account, as far as possible, the special control measures enumerated in article 6 and, with respect to that substance, shall :

- (i) require licences for manufacture, trade and distribution as provided in article 8 for substances in Schedule II ;
- (ii) require medical prescriptions for supply or dispensing as provided in article 9 for substances in Schedule II ;
- (iii) comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question ;
- (iv) comply with the obligations provided in article 13 for substances in Schedule II in regard to prohibition of and restrictions on export and import ;
- (v) furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraph 4 (a) of article 16 ; and
- (vi) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(b) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule II shall, with respect to that substance :

- (i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8 ;
- (ii) require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9 ;
- (iii) comply with the obligations relating to export and import provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question ;
- (iv) comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import ;
- (v) furnish statistical reports to the Board in accordance with paragraphs 4 (a), (c) and (d) of article 16 ; and
- (vi) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(c) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule III shall, with respect to that substance :

- (i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8 ;
- (ii) require medical prescriptions for supply or dispensing in accordance with article 9 ;
- (iii) comply with the obligations relating to export provided in article 12, except in respect to another Party having given such notice for the substance in question ;
- (iv) comply with the obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import ; and
- (v) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(d) A Party having given such notice with regard to a previously uncontrolled substance added to Schedule IV shall, with respect to that substance :

- (i) require licences for manufacture, trade and distribution in accordance with article 8 ;
- (ii) comply with obligations of article 13 in regard to prohibition of and restrictions on export and import ; and
- (iii) adopt measures in accordance with article 22 for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

(e) A Party having given such notice with regard to a substance transferred to a Schedule providing stricter controls and obligations shall apply as a minimum all of the provisions of this Convention applicable to the Schedule from which it was transferred.

8.—(a) The decisions of the Commission taken under this article shall be subject to review by the Council upon the request of any Party filed within 180 days from receipt of notification of the decision. The request for review shall be sent to the Secretary-General together with all relevant information upon which the request for review is based.

(b) The Secretary-General shall transmit copies of the request for review and the relevant information to the Commission, to the World Health Organization and to all the Parties, inviting them to submit comments within ninety days. All comments received shall be submitted to the Council for consideration.

(c) The Council may confirm, alter or reverse the decision of the Commission. Notification of the Council's decision shall be transmitted to all States Members of the United Nations, to non-member States Parties to this Convention, to the Commission, to the World Health Organization and to the Board.

(d) During pendency of the review, the original decision of the Commission shall, subject to paragraph 7, remain in effect.

9. The Parties shall use their best endeavours to apply to substances which do not fall under this Convention, but which may be used in the illicit manufacture of psychotropic substances, such measures of supervision as may be practicable.

ARTICLE 3

Special provisions regarding the control of preparations

1. Except as provided in the following paragraphs of this article, a preparation is subject to the same measures of control as the psychotropic substance which it contains, and if it contains more than one such substance, to the measures applicable to the most strictly controlled of those substances.

2. If a preparation containing a psychotropic substance other than a substance in Schedule I is compounded in such a way that it presents no, or a negligible, risk of abuse and the substance cannot be recovered by readily applicable means in a quantity liable to abuse, so that the preparation does not give rise to a public health and social problem, the preparation may be exempted from certain of the measures of control provided in this Convention in accordance with paragraph 3.

3. If a Party makes a finding under the preceding paragraph regarding a preparation, it may decide to exempt the preparation, in its country or in one of its regions, from any or all of the measures of control provided in this Convention except the requirements of :

- (a) article 8 (licences), as it applies to manufacture ;
- (b) article 11 (records), as it applies to exempt preparations ;
- (c) article 13 (prohibition of and restrictions on export and import) ;
- (d) article 15 (inspection), as it applies to manufacture ;
- (e) article 16 (reports to be furnished by the Parties) as it applies to exempt preparations ; and
- (f) article 22 (penal provisions), to the extent necessary for the repression of acts contrary to laws or regulations adopted pursuant to the foregoing obligations.

A Party shall notify the Secretary-General of any such decision, of the name and composition of the exempt preparation, and of the measures of control from which it is exempted. The Secretary-General shall transmit the notification to the other Parties, to the World Health Organization and to the Board.

4. If a Party or the World Health Organization has information regarding a preparation exempted pursuant to paragraph 3 which in its opinion may require the termination, in whole or in part, of the exemption, it shall notify the Secretary-General and furnish him with the information in support of the notification. The Secretary-General shall transmit such notification, and any information which he considers relevant, to the Parties, to the Commission and, when the notification is made by a Party, to the World Health Organization. The World Health Organization shall communicate to the Commission an assessment of the preparation in relation to the matters specified in paragraph 2, together with a recommendation of the control measures, if any, from which the preparation should cease to be exempted. The Commission, taking into account the communication from the World Health Organization, whose assessment shall be determinative as to medical and scientific matters, and bearing in mind the economic, social, legal, administrative and other factors it may consider relevant, may decide to terminate the exemption of the preparation from any or all control measures. Any decision of the Commission taken pursuant to this paragraph shall be communicated by the Secretary-General to all States Members of the United Nations to non-member States Parties to this Convention, to the World Health Organization and to the Board. All Parties shall take measures to terminate the exemption from the control measure or measures in question within 180 days of the date of the Secretary-General's communication.

ARTICLE 4

Other special provisions regarding the scope of control

In respect of psychotropic substances other than those in Schedule I, the Parties may permit.

- (a) the carrying by international travellers of small quantities of preparations for personal use ; each Party shall be entitled, however, to satisfy itself that these preparations have been lawfully obtained ;

- (b) the use of such substances, in industry for the manufacture of non-psychoactive substances or products, subject to the application of the measures of control required by this Convention until the psychoactive substances come to be in such a condition that they will not in practice be abused or recovered ;
- (c) the use of such substances, subject to the application of the measures of control required by this Convention, for the capture of animals by persons specifically authorized by the competent authorities to use such substances for that purpose.

ARTICLE 5

Limitation of use to medical and scientific purposes

1. Each Party shall limit the use of substances in Schedule I as provided in article 7.
2. Each Party shall, except as provided in article 4, limit by such measures as it considers appropriate the manufacture, export, import, distribution and stocks of, trade in, and use and possession of, substances in Schedules II, III and IV to medical and scientific purposes.
3. It is desirable that the Parties do not permit the possession of substances in Schedule II, III and IV except under legal Authority.

ARTICLE 6

Special administration

It is desirable that for the purpose of applying the provisions of this Convention, each Party establish and maintain a special administration, which may with advantage be the same as, or work in close co-operation with, the special administration established pursuant to the provisions of conventions for the control of narcotic drugs.

ARTICLE 7

Special provisions regarding substances in Schedule I

In respect of substances in Schedule I, the Parties shall :

- (a) prohibit all use except for scientific and very limited medical purposes by duly authorized persons, in medical or scientific establishments which are directly under the control of their Governments or specifically approved by them ;
- (b) require that manufacture, trade, distribution and possession be under a special licence or prior authorization ;
- (c) provide for close supervision of the activities and acts mentioned in paragraphs (a) and (b) ;
- (d) restrict the amount supplied to a duly authorized person to the quantity required for his authorized purpose ;
- (e) require that persons performing medical or scientific functions keep records concerning the acquisition of the substances and the details of their use, such records to be preserved for at least two years after the last use recorded therein ; and
- (f) prohibit export and import except when both the exporter and importer are the competent authorities or agencies of the exporting and importing country or region, respectively, or other persons or enterprises which are specifically authorized by the competent authorities of their country or region for the purpose. The requirements of paragraph 1 of article 12 for export and import authorizations for substances in Schedule II shall also apply to substances in Schedule I.

ARTICLE 8

Licences

1. The Parties shall require that the manufacture of, trade (including export and import trade) in, and distribution of substances listed in Schedules II, III and IV be under licence or other similar control measure.

2. The Parties shall :

- (a) control all duly authorized persons and enterprises carrying on or engaged in the manufacture of, trade (including export and import trade) in, or distribution of substances referred to in paragraph 1 ;
- (b) control under licence or other similar control measure the establishments and premises in which such manufacture, trade or distribution may take place ; and
- (c) provide that security measures be taken with regard to such establishments and premises in order to prevent theft or other diversion of stocks.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 of this article relating to licensing or other similar control measures need not apply to persons duly authorized to perform and while performing therapeutic or scientific functions.

4. The Parties shall require that all persons who obtain licences in accordance with this Convention or who are otherwise authorized pursuant to paragraph 1 of this article or subparagraph (b) of article 7 shall be adequately qualified for the effective and faithful execution of the provisions of such laws and regulations as are enacted in pursuance of this Convention.

ARTICLE 9

Prescriptions

1. The Parties shall require that substances in Schedules II, III and IV be supplied or dispensed for use by individuals pursuant to medical prescription only, except when individuals may lawfully obtain, use, dispense or administer such substances in the duly authorized exercise of therapeutic or scientific functions.

2. The Parties shall take measures to ensure that prescriptions for substances in Schedules II, III and IV are issued in accordance with sound medical practice and subject to such regulation, particularly as to the number of times they may be refilled and the duration of their validity, as will protect the public health and welfare.

3. Notwithstanding paragraph 1, a Party may, if in its opinion local circumstances so require and under such conditions, including record-keeping, as it may prescribe, authorize licensed pharmacists or other licensed retail distributors designated by the authorities responsible for public health in its country or part thereof to supply, at their discretion and without prescription, for use for medical purposes by individuals in exceptional cases, small quantities, within limits to be defined by the Parties, of substances in Schedules III and IV.

ARTICLE 10

Warnings on packages, and advertising

1. Each Party shall require, taking into account any relevant regulations or recommendations of the World Health Organization, such directions for use, including cautions and warnings, to be indicated on the labels where practicable and in any case on the accompanying leaflet of retail packages of psychotropic substances, as in its opinion are necessary for the safety of the user.

2. Each Party shall, with due regard to its constitutional provisions, prohibit the advertisement of such substances to the general public.

ARTICLE 11

1. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule I, manufacturers and all other persons authorized under article 7 to trade in and distribute those substances keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured, the quantities held in stock, and for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

2. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedules II and III, manufacturers, wholesale distributors, exporters and importers keep records, as may be determined by each Party, showing details of the quantities manufactured and, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

3. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule II, retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions keep records, as may be determined by each Party, showing, for each acquisition and disposal, details of the quantity, date, supplier and recipient.

4. The Parties shall ensure, through appropriate methods and taking into account the professional and trade practices in their countries, that information regarding acquisition and disposal of substances in Schedule III by retail distributors, institutions for hospitalization and care and scientific institutions is readily available.

5. The Parties shall require that, in respect of substances in Schedule IV, manufacturers, exporters and importers keep records, as may be determined by each Party, showing the quantities manufactured, exported and imported.

6. The Parties shall require manufacturers of preparations exempted under paragraph 3 of article 3 to keep records as to the quantity of each psychotropic substance used in the manufacture of an exempt preparation, and as to the nature, total quantity and initial disposal of the exempt preparation manufactured therefrom.

7. The Parties shall ensure that the records and information referred to in this article which are required for purposes of reports under article 16 shall be preserved for at least two years.

ARTICLE 12

Provisions relating to international trade

1.—(a) Every Party permitting the export or import of substances in Schedule I or II shall require a separate import or export authorization, on a form to be established by the Commission, to be obtained for each such export or import whether it consists of one or more substances.

(b) Such authorization shall state the international non-proprietary name, or, lacking such a name, the designation of the substance in the Schedule, the quantity to be exported or imported, the pharmaceutical form, the name and address of the exporter and importer, and the period within which the export or import must be effected. If the substance is exported or imported in the form of a preparation, the name of the preparation, if any, shall additionally be furnished. The export authorization shall also state the number and date of the import authorization and the authority by whom it has been issued.

(c) Before issuing an export authorization the Parties shall require an import authorization, issued by the competent authority of the importing country or region and certifying that the importation of the substance or substances referred to therein is approved, and such an authorization shall be produced by the person or establishment applying for the export authorization.

(d) A copy of the export authorization shall accompany each consignment, and the Government issuing the export authorization shall send a copy to the Government of the importing country or region.

(e) The Government of the importing country or region, when the importation has been effected, shall return the export authorization with an endorsement certifying the amount actually imported, to the Government of the exporting country or region.

2.—(a) The Parties shall require that for each export of substances in Schedule III exporters shall draw up a declaration in triplicate, on a form to be established by the Commission, containing the following information :

- (i) the name and address of the exporter and importer ;
- (ii) the international non-proprietary name, or, failing such a name, the designation of the substance in the Schedule ;
- (iii) the quantity and pharmaceutical form in which the substance is exported, and if in the form of a preparation, the name of the preparation, if any ; and
- (iv) the date of despatch.

(b) Exporters shall furnish the competent authorities of their country or region with two copies of the declaration. They shall attach the third copy to their consignment.

(c) A Party from whose territory a substance in Schedule III has been exported shall, as soon as possible but not later than ninety days after the date of despatch, send to the competent authorities of the importing country or region, by registered mail with return of receipt requested, one copy of the declaration received from the exporter.

(d) The Parties may require that, on receipt of the consignment, the importer shall transmit the copy accompanying the consignment, duly endorsed stating the quantities received and the date of receipt, to the competent authorities of his country or region.

3. In respect of substances in Schedules I and II the following additional provisions shall apply.

(a) The Parties shall exercise in free ports and zones the same supervision and control as in other parts of their territory, provided, however, that they may apply more drastic measures.

(b) Exports of consignments to a post office box, or to a bank to the account of a person other than the person named in the export authorization, shall be prohibited.

(c) Exports to bonded warehouses of consignments of substances in Schedule I are prohibited. Exports of consignments of substances in Schedule II to a bonded warehouse are prohibited unless the Government of the importing country certifies on the import authorization, produced by the person or establishment applying for the export authorization, that it has approved the importation for the purpose of being placed in a bonded warehouse. In such case the export authorization shall certify that the consignment is exported for such purpose. Each withdrawal from the bonded warehouse shall require a permit from the authorities having jurisdiction over the warehouse and, in the case of a foreign destination, shall be treated as if it were a new export within the meaning of this Convention.

(d) Consignments entering or leaving the territory of a Party not accompanied by an export authorization shall be detained by the competent authorities.

(e) A Party shall not permit any substances consigned to another country to pass through its territory, whether or not the consignment is removed from the conveyance in which it is carried, unless a copy of the export authorization for consignment is produced to the competent authorities of such Party.

(f) The competent authorities of any country or region through which a consignment of substances is permitted to pass shall take all due measures to prevent the diversion of the consignment to a destination other than that named

in the accompanying copy of the export authorization, unless the Government of the country or region through which the consignment is passing authorizes the diversion. The Government of the country or region of transit shall treat any requested diversion as if the diversion were an export from the country or region of transit to the country or region of new destination. If the diversion is authorized, the provisions of paragraph 1 (e) shall also apply between the country or region of transit and the country or region which originally exported the consignment.

(g) No consignment of substances, while in transit or whilst being stored in a bonded warehouse, may be subjected to any process which would change the nature of the substance in question. The packing may not be altered without the permission of the competent authorities.

(h) The provisions of sub-paragraphs (e) to (g) relating to the passage of substances through the territory of a Party do not apply where the consignment in question is transported by aircraft which does not land in the country or region of transit. If the aircraft lands in any such country or region, those provisions shall be applied so far as circumstances require.

(i) The provisions of this paragraph are without prejudice to the provisions of any international agreements which limit the control which may be exercised by any of the Parties over such substances in transit.

ARTICLE 13

Prohibition of and restrictions on export and import

1. A Party may notify all the other Parties through the Secretary-General that it prohibits the import into its country or into one of its regions of one or more substances in Schedule II, III or IV, specified in its notification. Any such notification shall specify the name of the substance as designated in Schedule II, III or IV.

2. If a Party has been notified of a prohibition pursuant to paragraph 1, it shall take measures to ensure that none of the substances specified in the notification is exported to the country or one of the regions of the notifying Party.

3. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, a Party which has given notification pursuant to paragraph 1 may authorize by special import licence in each case the import of specified quantities of the substances in question or preparations containing such substances. The issuing authority of the importing country shall send two copies of the special import licence, indicating the name and address of the importer and the exporter, to the competent authority of the exporting country or region, which may then authorize the exporter to make the shipment. One copy of the special import licence, duly endorsed by the competent authority of the exporting country or region, shall accompany the shipment.

ARTICLE 14

Special provisions concerning the carriage of psychotropic substances in first-aid kits of ships, aircraft or other forms of public transport engaged in international traffic

1. The international carriage by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, of such limited quantities of substances in Schedule II, III or IV as may be needed during their journey or voyage for first-aid purposes or emergency cases shall not be considered to be export, import or passage through a country within the meaning of this Convention.

2. Appropriate safe guards shall be taken by the country of registry to prevent the improper use of the substances referred to in paragraph 1 or their diversion for illicit purposes. The Commission, in consultation with the appropriate international organizations, shall recommend such safeguards.

3. Substances carried by ships, aircraft or other forms of international public transport, such as international railway trains and motor coaches, in accordance with paragraph 1 shall be subject to the laws, regulations, permits and licences of the country of registry, without prejudice to any rights of the competent local authorities to carry out checks, inspections and other control measures on board these conveyances. The administration of such substances in the case of emergency shall not be considered a violation of the requirements of paragraph 1 of article 9.

ARTICLE 15

Inspection

The Parties shall maintain a system of inspection of manufactures, exporters, importers, and wholesale and retail distributors of psychotropic substances and of medical and scientific institutions which use such substances. They shall provide for inspections, which shall be made as frequently as they consider necessary, of the premises and of stocks and records.

ARTICLE 16

Reports to be furnished by the Parties

1. The Parties shall furnish to the Secretary-General such information as the Commission may request as being necessary for the performance of its functions, and in particular an annual report regarding the working of the Convention in their territories including information on:

- (a) important changes in their laws and regulations concerning psychotropic substances; and
- (b) significant developments in the abuse of and the illicit traffic in psychotropic substances within their territories.

2. The Parties shall also notify the Secretary-General of the names and addresses of the governmental authorities referred to in sub-paragraph (f) of article 7, in article 12 and in paragraph 3 of article 13. Such information shall be made available to all Parties by the Secretary-General.

3. The Parties shall furnish, as soon as possible after the event, a report to the Secretary-General in respect of any case of illicit traffic in psychotropic substances or seizure from such illicit traffic which they consider important because of:

- (a) new trends disclosed;
- (b) the quantities involved;
- (c) the light thrown on the sources from which the substances are obtained;
- or
- (d) the methods employed by illicit traffickers.

Copies of the report shall be communicated in accordance with sub-paragraph (b) of article 21.

4. The Parties shall furnish to the Board annual statistical reports in accordance with forms prepared by the Board:

- (a) in regard to each substance in Schedules I and II, on quantities manufactured, exported to and imported from each country or region as well as on stocks held by manufactures;
- (b) in regard to each substance in Schedules III and IV, on quantities manufactured, as well as on total quantities exported and imported;
- (c) in regard to each substance in Schedule II and III, on quantities used in the manufacture of exempt preparations; and
- (d) in regard to each substance other than a substance in Schedule I, on quantities used for industrial purposes in accordance with sub-paragraph (b) of article 4.

The quantities manufactured which are referred to in sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph do not include the quantities of preparations manufactured.

5. A Party shall furnish the Board, on its request, with supplementary statistical information relating to future periods on the quantities of any individual substances in Schedules III and IV exported to and imported from each country or region. That Party may request that the Board treat as confidential both its request for information and the information given under this paragraph.

6. The Parties shall furnish the information referred to in paragraphs 1 and 4 in such a manner and by such dates as the Commission or the Board may request.

ARTICLE 17

Functions of the Commission

1. The Commission may consider all matters pertaining to the aims of this Convention and to the implementation of its provisions, and may make recommendations relating thereto.

2. The decisions of the Commission provided for in articles 2 and 3 shall be taken by a two-thirds majority of the members of the Commission.

ARTICLE 18

Reports of the Board

1. The Board shall prepare annual reports on its work containing an analysis of the statistical information at its disposal, and, in appropriate cases, an account of the explanations, if any, given by or required of Governments, together with any observations and recommendations which the Board desires to make. The Board may make such additional reports as it considers necessary. The reports shall be submitted to the Council through the Commission, which may make such comments as it sees fit.

2. The reports of the Board shall be communicated to the Parties and subsequently published by the Secretary-General. The Parties shall permit their unrestricted distribution.

ARTICLE 19

Measures by the Board to ensure the execution of the provisions of the Convention

1.—(a) If, on the basis of its examination of information submitted by governments to the Board or of information communicated by United Nations organs, the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered by reason of the failure of a country or region or carry out the provisions of this Convention, the Board shall have the right to ask for explanations from the Government of the country or region in question. Subject to the right of the Board to call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter referred to in sub-paragraph (c) below, it shall treat as confidential a request for information or an explanation by a government under this sub-paragraph.

(b) After taking action under sub-paragraph (a), the Board, if satisfied that it is necessary to do so, may call upon the Government concerned to adopt such remedial measures as shall soon under the circumstances to be necessary for the execution of the provisions of this Convention.

(c) If the Board finds that the Government concerned has failed to give satisfactory explanations when called upon to do so under sub-paragraph (a), or has failed to adopt any remedial measures which it has been called upon to take under sub-paragraph (b), it may call the attention of the Parties, the Council and the Commission to the matter.

2. The Board, when calling the attention of the Parties, the Council and the Commission to a matter in accordance with paragraph 1 (c), may, if it is satisfied that such a course is necessary, recommend to the Parties that they stop the export, import, or both, of particular psychotropic substances, from or to the country or region concerned, either for a designated period or until the Board shall be satisfied as to the situation in that country or region. The State concerned may bring the matter before the Council.

3. The Board shall have the right to publish a report on any matter dealt with under the provisions of this article, and communicate it to the Council, which shall forward it to all Parties. If the Board publishes in this report a decision taken under this article or any information relating thereto, it shall also publish therein the views of the Government concerned if the latter so requests.

4. If in any case a decision of the Board which is published under this article is not unanimous, the views of the minority shall be stated.

5. Any State shall be invited to be represented at a meeting of the Board at which a question directly interesting it is considered under this article.

6. Decisions of the Board under this article shall be taken by a two-thirds majority of the whole number of the Board.

7. The provisions of the above paragraphs shall also apply if the Board has reason to believe that the aims of this Convention are being seriously endangered as a result of a decision taken by a Party under paragraph 7 of article 2.

ARTICLE 20

Measures against the abuse of psychotropic substances

1. The Parties shall take all practicable measures for the prevention of abuse of psychotropic substances and for the early identification, treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration of the persons involved, and shall co-ordinate their efforts to these ends.

2. The Parties shall as far as possible promote the training of personnel in the treatment, after-care, rehabilitation and social reintegration of abusers of psychotropic substances.

3. The Parties shall assist persons whose work so requires to gain an understanding of the problems of abuse of psychotropic substances and of its prevention, and shall also promote such understanding among the general public if there is a risk that abuse of such substances will become widespread.

ARTICLE 21

Action against the illicit traffic

Having due regard to their constitutional, legal and administrative systems, the Parties shall :

(a) make arrangements at the national level for the co-ordination of preventive and repressive action against the illicit traffic ; to this end they may usefully designate an appropriate agency responsible for such co-ordination ;

(b) assist each other in the campaign against the illicit traffic in psychotropic substances, and in particular immediately transmit, through the diplomatic channel or the competent authorities designated by the Parties for this purpose, to the other Parties directly concerned, a copy of any report addressed to the Secretary-General under article 16 in connexion with the discovery of a case of illicit traffic or a seizure ;

(c) co-operate closely with each other and with the competent international organizations of which they are members with a view to maintaining a co-ordinated campaign against the illicit traffic ;

(d) ensure that international co-operation between the appropriate agencies be conducted in an expeditious manner ; and

(e) ensure that, where legal papers are transmitted internationally for the purpose of judicial proceedings, the transmittal be effected in an expeditious manner to the bodies designated by the Parties; this requirement shall be without prejudice to the right of a Party to require that legal papers be sent to in through the diplomatic channel.

ARTICLE 22

Penal provisions

1.—(a) Subject to its constitutional limitations, each Party shall treat as a punishable offence, when committed intentionally, any action contrary to a law or regulation adopted in pursuant of its obligations under this Convention, and shall ensure that serious offences shall be liable to adequate punishment, particularly by imprisonment or other penalty of deprivation of liberty.

(b) Notwithstanding the preceding sup-paragraph, when abusers of psychotropic substances have committed such offences, the Parties may provide, either as an alternative to conviction of punishment or in addition to punishment, that such abusers undergo measures of treatment, education, after-care, rehabilitation and social reintegration in conformity with paragraph 1 of article 20.

2. Subject to the constitutional limitations of a Party, its legal system and domestic law:

(a)—(i) if a series of related actions constituting offences under paragraph 1 has been committed in different countries, each of them shall be treated as a distinct offence;

(ii) intentional participation in, conspiracy to commit and attempts to commit, any of such offences, and preparatory acts and financial operations in connexion with the offences referred to in this article, shall be punishable offences as provided in paragraph 1;

(iii) foreign convictions for such offences shall be taken into account for the purpose of establishing recidivism; and

(iv) serious offences heretofore referred to committed either by nationals or by foreigners shall be prosecuted by the Party in whose territory the offence was committed, or by the Party in whose territory the offender is found if extradition is not acceptable in conformity with the law of the Party to which application is made, and if such offender has not already been prosecuted and judgement given.

(b) It is desirable that the offences referred to in paragraph 1 and paragraph 2 (a) (ii) be included as extradition crimes in any extradition treaty which has been or may hereafter be concluded between any of the Parties, and, as between any of the Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty or on reciprocity, be recognized as extradition crimes; provided that extradition shall be granted in conformity with the law of the Party to which application is made, and that the Party shall have the right to refuse to effect the arrest or grant the extradition in cases where the competent authorities consider that the offence is not sufficiently serious.

3. Any psychotropic substance or other substance, as well as any equipment, used in or intended for the commission of any of the offences referred to in paragraphs 1 and 2 shall be liable to seizure and confiscation.

4. The provisions of this article shall be subject to the provisions of the domestic law of the Party concerned on questions of jurisdiction.

5. Nothing contained in this article shall affect the principle that the offences to which it refers shall be defined, prosecuted and punished in conformity with the domestic law of a Party.

ARTICLE 23

Application of stricter control measures than those required by this Convention

A Party may adopt more strict or severe measures of control than those provided by this Convention if, in its opinion, such measures are desirable or necessary for the protection of the public health and welfare.

ARTICLE 24

Expenses of international organs incurred in administering the provisions of the Convention

The expenses of the Commission and the Board in carrying out their respective functions under this Convention shall be borne by the United Nations in such manner as shall be decided by the General Assembly. The Parties which are not Members of the United Nations shall contribute to these expenses such amounts as the General Assembly finds equitable and assesses from time to time after consultation with the Governments of these Parties.

ARTICLE 25

Procedure for admission, signature, ratification and accession

1. Members of the United Nations, States not Members of the United Nations which are members of a specialized agency of the United Nations or of the International Atomic Energy Agency or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and any other State invited by the Council, may become Parties to this Convention :

- (a) by signing it ; or
- (b) by ratifying it after signing it subject to ratification ; or
- (c) by acceding to it.

2. The Convention shall be open for signature until 1 January 1972 inclusive. Thereafter it shall be open for accession.

3. Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General.

ARTICLE 26

Entry into force

1. The Convention shall come into force on the ninetieth day after forty of the States referred to in paragraph 1 of article 25 have signed it without reservation of ratification or have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any other State signing without reservation of ratification, or depositing an instrument of ratification or accession after the last signature or deposit referred to in the preceding paragraph, the Convention shall enter into force on the ninetieth day following the date of its signature or deposit of its instrument of ratification or accession.

ARTICLE 27

Territorial application

The Convention shall apply to all non-metropolitan territories for the international relations of which any Party is responsible except where the previous consent of such a territory is required by the Constitution of the Party or of the territory concerned, or required by custom. In such a case the Party shall endeavour to secure the needed consent of the territory within the shortest period possible, and when the consent is obtained the Party shall notify the Secretary-General. The Convention shall apply to the territory or territories named in such a notification from the date of its receipt by the Secretary-General. In those cases where the previous consent of the non-metropolitan territory is not required, the Party concerned shall, at the time of signature, ratification or accession, declare the non-metropolitan territory or territories to which this Convention applies.

ARTICLE 28

Regions for the purposes of this Convention

1. Any Party may notify the Secretary-General that, for the purposes of this Convention, its territory is divided into two or more regions, or that two or more of its regions are consolidated into a single region.

2. Two or more Parties may notify the Secretary-General that, as the result of the establishment of a customs union between them, those Parties constitute a region for the purposes of this Convention.

3. Any notification under paragraph 1 or 2 shall take effect on 1 January of the year following the year in which the notification was made.

ARTICLE 29

Denunciation

1. After the expiry of two years from the date of the coming into force of this Convention any Party may, on its own behalf or on behalf of a territory for which it has international responsibility, and which has withdrawn its consent given in accordance with article 27, denounce this Convention by an instrument in writing deposited with the Secretary-General.

2. The denunciation, if received by the Secretary-General on or before the first day of July of any year, shall take effect on the first day of January of the succeeding year, and if received after the first day of July it shall take effect as if it had been received on or before the first day of July in the succeeding year.

3. The Convention shall be terminated if, as a result of denunciations made in accordance with paragraphs 1 and 2, the conditions for its coming into force as laid down in paragraph 1 of article 26 cease to exist.

ARTICLE 30

Amendments

1. Any Party may propose an amendment to this Convention. The text of any such amendment and the reasons therefor shall be communicated to the Secretary-General, who shall communicate them to the Parties and to the Council. The Council may decide either :

- (a) that a conference shall be called in accordance with paragraph 4 of Article 62 of the Charter of the United Nations to consider the proposed amendment ; or
- (b) that the Parties shall be asked whether they accept the proposed amendment and also asked to submit to the Council any comments on the proposal.

2. If a proposed amendment circulated under paragraph 1 (b) has not been rejected by any Party within eighteen months after it has been circulated, it shall thereupon enter into force. If however a proposed amendment is rejected by any Party, the Council may decide, in the light of comments received from Parties, whether a conference shall be called to consider such amendment.

ARTICLE 31

Disputes

1. If there should arise between two or more Parties a dispute relating to the interpretation or application of this Convention, the said Parties shall consult together with a view to the settlement of the dispute by negotiation, investigation, mediation, conciliation, arbitration, recourse to regional bodies, judicial process or other peaceful means of their own choice.

2. Any such dispute which cannot be settled in the manner prescribed shall be referred, at the request of any one of the parties to the dispute, to the International Court of Justice for decision.

ARTICLE 32

Reservations

1. No reservation other than those made in accordance with paragraphs 2, 3 and 4 of the present article shall be permitted.

2. Any State may at the time of signature, ratification or accession make reservations in respect of the following provisions of the present Convention :

- (a) article 19, paragraphs 1 and 2 ;
- (b) article 27 ; and
- (c) article 31.

3. A State which desires to become a Party but wishes to be authorized to make reservations other than those made in accordance with paragraphs 2 and 4 may inform the Secretary-General of such intention. Unless by the end of twelve months after the date of the Secretary-General's communication of the reservation concerned, this reservation has been objected to by one third of the States that have signed without reservation of ratification, ratified or acceded to this Convention before the end of that period, it shall be deemed to be permitted, it being understood however that States which have objected to the reservation need not assume towards the reserving State any legal obligation under this Convention which is affected by the reservation.

4. A State on whose territory there are plants growing wild which contain psychotropic substances from among those in Schedule I and which are traditionally used by certain small, clearly determined groups in magical or religious rites, may, at the time of signature, ratification or accession, make reservations concerning these plants, in respect of the provisions of article 7, except for the provisions relating to international trade.

5. A State which has made reservations may at any time by notification in writing to the Secretary-General withdraw all or part of its reservations.

ARTICLE 33

Notifications

The Secretary-General shall notify to all the States referred to in paragraph 1 of article 25 ;

- (a) signatures, ratifications and accessions in accordance with article 25 ;
- (b) the date upon which this Convention enters into force in accordance with article 26 ;
- (c) denunciations in accordance with article 29 ; and
- (d) declarations and notifications under article 27, 28, 30 and 32.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed this Convention on behalf of their respective Governments.

DONE AT VIENNA, this twenty-first day of February one thousand nine hundred and seventy one, in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each being equally authentic. The Convention shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit certified true copies thereof to all the Members of the United Nations and to the other States referred to in paragraph 1 of article 25.

LIST OF SUBSTANCES IN THE SCHEDULES *

LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE I

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical Name
1.	DET	<u>N</u> , <u>N</u> -diethyltryptamine
2.	DMHP	3-(1, 2-dimethylheptyl)-1-hydroxy-7, 8, 9, 10 tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6 <u>H</u> -dibenzo [b, d] pyran
3.	DMT	<u>N</u> , <u>N</u> -dimethyltryptamine
4. (+)—LYSERGIDE	LSD, LSD—25	(+)- <u>N</u> , <u>N</u> -diethyllysergamide (<u>d</u> -lysergic acid diethylamide)
5.	mescaline	3, 4, 5-trimethoxyphenethylamine
6.	parahehyl	3-hexyl-1-hydroxy-7, 8, 9, 10-tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6 <u>H</u> -dibenzo [b, d] pyran
7.	psilocine, psilotsin	3-(2-dimethylaminoethyl)-4-hydroxyindole
8. PSILOCYBINE		3-(2-dimethylaminoethyl)indol-4-yl dihydrogen phosphate
9.	STP, DOM	2-amino-1-(2, 5-dimethoxy-4-methyl) phenylpropane
10.	tetrahydrocannabinols, all isomers	1-hydroxy-3-pentyl-6a, 7, 10, 10a-tetrahydro-6, 6, 9-trimethyl-6- <u>H</u> -dibenzo [b, d] pyran

* The names printed in capitals in the left hand column are the International Non-Proprietary Names (INN). With one exception ((+)—LYSERGIDE), other non-proprietary or trivial names are given only where no INN has yet been proposed.

LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE II

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
1. AMPHETAMINE		(+)-2-amino-1-phenylpropane
2. DEXAMPHETAMINE		(+)-2-amino-1-phenylpropane
3. METHAMPHETAMINE		(+)-2-methylamino-1-phenylpropane
4. METHYLPHENIDATE		2-phenyl-2-(2-piperidyl) acetic acid, methyl ester
5. PHENCYCLIDINE		1-(1-phenylcyclohexyl) piperidine
6. PHENMATRAZINE		3-methyl-2-phenylmorpholine

LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE III

INN	Other non-proprietary of trivial names	Chemical name
1. AMOBARBITAL		5-ethyl-5-(3-methylbutyl) barbituric acid
2. CYCLOBARBITAL		5-(1-cyclohexen-1-yl)-5- ethylbarbituric acid
3. CLUTETHIMIDE		2-ethyl-2-phenylglutarinide
4. PENTOBARBITAL		5-ethyl-5-(1-methylbutyl) barbituric acid
5. SECOBARBITAL		5-allyl-5-(1-methylbutyl) barbituric acid

LIST OF SUBSTANCES IN SCHEDULE IV

INN	Other non-proprietary or trivial names	Chemical name
1. AMFEPRAMONE		2-(diethylamine) propieophenone
2. BARBITAL		5, 5-diethylbarbituric acid
3.	ethchlorvynel	ethyl-2-chlorovinylethinyl- carbinol
4. ETHINAMATE		1-ethynylcyclohexanolcar- bamate
5. MEPROBAMATE		2-methyl-2-propyl-1, 3- propanediol dicarbamate
6. METHAQUALONE		2-methyl-3o-tolyl-4(3H)- quinazolinone
7. METHYLPHENO- BARBITAL		5-ethyl-1-methyl-5-phenyl- barbituric acid
8. METHYPRYLON		3, 3-diethyl-5-methyl-2, 4- piperidine-dione
9. PHENOBARBITAL		5-ethyl-5-phenylbarbituric acid
10. PIPRADROL		1, 1-diphonyl-1-1 (2-pipe- ridyl) methanol
11.	SPA	(—)-1-dimethylamino-1-, 2- diphenylethane

ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΨΥΧΟΤΡΟΠΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη,

Ἐνδιαφερόμενα διὰ τὴν ὑγείαν καὶ εὐημερίαν τῆς ἀνθρωπότητος,

Σημειοῦντα μετ' ἀνησυχίας τὰ ἐκ τῆς καταχρήσεως ὠρισμένων οὐσιῶν προκύπτοντα προβλήματα δημοσίας ὑγείας ὡς καὶ τὰ κοινωνικὰ τοιαῦτα,

Ἀποφασισμένα νὰ προλάβουν καὶ νὰ καταπολεμήσουν τὴν κατάχρησιν τῶν οὐσιῶν αὐτῶν καὶ τὴν παράνομον ἔμπορίαν εἰς τὴν ὁποίαν αὐτὴ ὁδηγεῖ,

Κρίνοντα ἀναγκαίαν τὴν λήψιν αὐστηρῶν μέτρων διὰ τὸν περιορισμὸν τῆς χρήσεως τῶν οὐσιῶν τούτων διὰ νομίμους σκοπούς,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ χρησιμοποίησις τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν δι' ἰατρικοὺς καὶ ἐπιστημονικοὺς σκοπούς εἶναι ἀπαραίτητος καὶ ὅτι ἡ δυνατότης προμηθείας τῶν οὐσιῶν διὰ τοὺς σκοπούς αὐτοὺς δὲν πρέπει νὰ περιορισθῇ ἀδικο-λογήτως,

Πιστεύοντα ὅτι τὰ ἀποτελεσματικὰ μέτρα κατὰ τῆς καταχρήσεως τῶν ἐν λόγω οὐσιῶν ἀπαιτοῦν συντονισμὸν καὶ παγκόσμιον κινητοποίησιν,

Ἀναγνωρίζοντα τὴν ἀρμοδιότητα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἰς τὸν τομέα τοῦ ἐλέγχου τῶν ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ ἐπιθυμοῦντα ὅπως τὰ ἐνδιαφερόμενα διεθνή ὄργανα ἐνεργοῦν ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ὁργανώσεως ταύτης,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι εἶναι ἀπαραίτητος μίᾳ διεθνῆς σύμβασις διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν τούτων,

Συμφωνοῦν τὰ ἀκόλουθα :

ΑΡΘΡΟΝ 1

Ὅρισμοί

Ἐκτὸς ἂν ἄλλως ρητῶς δεικνύηται, ἢ ὅπου ἐκ τοῦ κειμένου συνάγεται διάφορος ἔννοια, οἱ ἀκόλουθοι ὅροι ἔχουν εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν τὰς κάτωθι διδομένας ἔννοιαις :

- (α) «Γενικός Γραμματεὺς» σημαίνει τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.
- (β) «Ἐγκαταστάσεις» σημαίνει τὰ κτίρια, τὰ τμήματα τῶν κτιρίων, περιλαμβανομένης τῆς γῆς ἢ ὁποία ἀνήκει εἰς αὐτάς.
- (γ) «Ἐξαγωγή» καὶ «εἰσαγωγή» σημαίνει, ἐκάστη ὑπὸ τὴν οἰκείαν αὐτῆς ἔννοιαν, τὴν ὕλικὴν μεταφορὰν μιᾶς ψυχοτρόπου οὐσίας ἐκ τινος Κράτους εἰς ἕτερον.
- (δ) «Ἐπιτροπὴ» σημαίνει τὴν Ἐπιτροπὴν Ναρκωτικῶν τοῦ Συμβουλίου.
- (ε) «Κατασκευὴ» σημαίνει πάσας τὰς ἐπεξεργασίας διὰ τῶν ὁποίων ψυχοτρόποι οὐσίαι δύνανται νὰ ἀποκτῶνται καὶ περιλαμβάνει τὸν καθαρισμὸν ὡς καὶ τὴν μετατροπὴν ψυχοτρόπων οὐσιῶν εἰς ἕτέρας τοιαύτας. Ὁ ὅρος οὗτος περιλαμβάνει ἐπίσης τὴν κατασκευὴν παρασκευασμάτων πλὴν ἐκείνων τὰ ὁποία γίνονται εἰς τὰ φαρμακεία, βάσει ἰατρικῆς συνταγῆς.
- (στ) «Ὅργανον» σημαίνει τὸ διεθνὲς Ὅργανον ἐλέγχου ναρκωτικῶν, ἰδρυθὲν βάσει τῆς Ἐνιαίας Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ναρκωτικῶν τοῦ 1961.
- (ζ) «Παράνομος ἔμπορία» σημαίνει τὴν κατασκευὴν ἢ τὸ ἐμπόριον ψυχοτρόπων οὐσιῶν, διεξαγόμενον ἀντιθέτως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.
- (η) «Παρασκευάσμα» σημαίνει—
 - (i) πᾶν διάλυμα ἢ μίγμα, οἰασδήποτε φυσικῆς καταστάσεως, περιέχον μίαν ἢ περισσοτέρας ψυχοτρόπους οὐσίας ἢ

- (ii) μίαν ἢ περισσοτέρας ψυχοτρόπους οὐσίας διηρημένες εἰς μονάδας λήψεως.
- (θ) «Περιοχή» σημαίνει οἰονδήποτε τμήμα Κράτους τινὸς τὸ ὁποῖον δυνάμει τοῦ ἄρθρου 28 θεωρεῖται ὡς διακεκριμένη ὄντοτης διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως.
- (ι) «Πίναξ I», «Πίναξ II», «Πίναξ III» καὶ «Πίναξ IV» σημαίνει τοὺς συνημμένους εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ ἀντιστοίχως ἠριθμημένους καταλόγους ψυχοτρόπων οὐσιῶν ὡς οὗτοι τροποποιουνται ἐκάστοτε συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 2.
- (ια) «Συμβούλιον» σημαίνει τὸ Οἰκονομικὸν καὶ Κοινωνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἑνωμένων Ἐθνῶν.
- (ιβ) «Ψυχότροπος οὐσία» σημαίνει πᾶσαν οὐσίαν, φυσικῆς ἢ συνθετικῆς προελεύσεως, ἢ πᾶν φυσικὸν προϊόν περιλαμβανόμενον εἰς τοὺς Πίνακας I, II, III ἢ IV.

ΑΡΘΡΟΝ 2

Πεδίον ἐφαρμογῆς ἐλέγχου οὐσιῶν

1. Ἐὰν Συμβαλλόμενόν τι Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας ἔχουν πληροφορίας περὶ μιᾶς οὐσίας, μὴ οὔσης εἰσέτι ὑπὸ διεθνῆ ἔλεγχον, ἢ ὁποία κατὰ τὴν γνώμην των, δυνατόν νὰ χρήσῃ κατατάξεως εἰς ἓνα τῶν Πινάκων τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ γνωστοποιῇ ταύτην πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ θὰ παρέχῃ εἰς τοῦτον τὰς πληροφορίας τὰς στηριζούσας τὴν τοιαύτην γνωστοποίησιν. Ἡ ἀνωτέρω διαδικασία θέλει ὡσαύτως ἐφαρμόζεται ὁσάκις Συμβαλλόμενόν τι Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας κατέχῃ πληροφορίας δικαιολογούσας τὴν μετάθεσιν μιᾶς οὐσίας ἀπὸ ἓνα Πίνακα εἰς ἄλλον, ἢ τὴν διαγραφὴν τῆς ἐκ τῶν Πινάκων.

2. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ διαβιβάσῃ τὴν γνωστοποίησιν, καθὼς καὶ τὰς πληροφορίας τὰς ὁποίας θεωρεῖ σχετικὰς, πρὸς τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη, πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν καί, ἐὰν ἡ γνωστοποίησις ἐγένετο ὑπὸ ἑνὸς Συμβαλλόμενου Μέρους, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας.

3. Ἐὰν ἡ διαβιβαζομένη πληροφορία μετὰ τῆς γνωστοποιήσεως ὑποδεικνύῃ ὅτι ἡ ἐν λόγῳ οὐσία εἶναι κατάλληλος διὰ κατάταξιν εἰς τὸν Πίνακα I ἢ Πίνακα II τῆς παρούσης Συμβάσεως δυνάμει τῆς παραγράφου 4, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐξετάσουν, ὑπὸ τὸ φῶς ὄλων τῶν διαθεσίμων πληροφοριῶν, τὴν δυνατότητα προσωρινῆς ἐφαρμογῆς ἐπὶ τῆς οὐσίας αὐτῆς ὄλων τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν ἐφαρμοζομένων ἐπὶ τῶν οὐσιῶν τῶν κατεταγμένων εἰς τὸν Πίνακα I ἢ εἰς τὸν Πίνακα II, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως.

4. Ἐὰν ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας διαπιστώσῃ—

(α) ὅτι ἡ ἐν λόγῳ οὐσία δύναται νὰ προκαλέσῃ—

(i)—(1) κατάστασιν ἐξαρτήσεως καὶ

(2) διέγερσιν ἢ κατάπτωσιν τοῦ κεντρικοῦ νευρικοῦ συστήματος, με ἀποτέλεσμα νὰ προκληθοῦν παραισθήσεις ἢ ἀνωμαλίαι τῶν κινητικῶν λειτουργιῶν ἢ τῆς κρίσεως ἢ τῆς συμπεριφορᾶς ἢ τῆς ἀντιλήψεως ἢ τῆς διαθέσεως ἢ

(ii) κατάχρησιν καὶ νοσηρὰ ἀποτελέσματα παρόμοια τῶν προκαλουμένων ἐξουσίας κατεταγμένης εἰς τὸν Πίνακα I, II, III ἢ IV· καὶ

(β) ὅτι ὑπάρχει ἰκανὴ μαρτυρία ὅτι γίνεται ἢ πιθανὸν νὰ γίνῃ κατάχρησις τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ δημιουργῇ πρόβλημα δημοσίας ὑγείας ὡς καὶ κοινωνικὸν τοιοῦτον δικαιολογούν τὴν ὑπαγωγὴν τῆς εἰς διεθνῆ ἔλεγχον,

ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας θὰ κοινοποιῇ πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν, μίαν ἐκτίμησιν τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας, περιλαμβανούσας τὴν ἔκτασιν ἢ τὴν πιθανότητα τῆς καταχρήσεως, τὸν βαθμὸν σοβαρότητος τοῦ προβλήματος τῆς δημοσίας

υγείας ώσαύτως δὲ καὶ τοῦ κοινωνικοῦ τοιοῦτου καὶ τὸν βαθμὸν χρησιμότητος τῆς οὐσίας εἰς τὴν θεραπευτικὴν, ὁμοῦ μετὰ τῶν τυχόν συστάσεων ἐπὶ τῶν μέτρων ἐλέγχου, τὰ ὁποῖα θὰ ἦσαν ἐνδεδειγμένα ὑπὸ τὸ φῶς τῆς ἐκτιμῆσεώς της.

5. Ἡ Ἐπιτροπὴ, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὴν κοινοποίησιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας, αἱ ἐκτιμῆσεις τῆς ὁποίας θὰ εἶναι ἀποφασιστικαὶ ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἰατρικὰ καὶ ἐπιστημονικὰ θέματα, καθὼς καὶ τοὺς οἰκονομικοὺς, κοινωνικοὺς, νομικοὺς, διοικητικοὺς καὶ λοιποὺς παράγοντας τοὺς ὁποίους ἤθελε κρίνει σχετικούς, δύναται νὰ προσθέσῃ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν εἰς τὸν Πίνακα I, II, III ἢ IV. Αὕτη δύναται νὰ ζητῇ συμπληρωματικὰς πληροφορίας παρὰ τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας ἢ παρ' ἄλλων ἀρμοδίων πηγῶν.

6. Ἐὰν ἡ γνωστοποίησις δυνάμει τῆς παραγράφου 1, ἀφορᾷ εἰς οὐσίαν τινὰ ἥδη κατεταγμένην εἰς ἓνα τῶν Πινάκων, ἡ Παγκόσμιος Ὁργάνωσις Ὑγείας θὰ διαβιβάσῃ πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν τὰ νέα αὐτῆς πορίσματα καθὼς καὶ πᾶσαν νέαν ἐκτίμησιν τῆς ἐν λόγῳ οὐσίας εἰς τὴν ὁποίαν ἤθελε προβῆ συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 4 καὶ πάσας τὰς νέας συστάσεις ἐπὶ τῶν μέτρων ἐλέγχου ἅτινα ἤθελε θεωρήσει κατάλληλα ὑπὸ τὸ φῶς τῆς ἐν λόγῳ ἐκτιμῆσεως. Ἡ Ἐπιτροπὴ, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὴν κοινοποίησιν τῆς Παγκοσμίου Ὁργανώσεως Ὑγείας συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5, ἔχουσα δὲ ὑπ' ὄψιν τοὺς ἐν τῇ παραγράφῳ ταύτῃ ἀναφερομένους παράγοντας, δύναται νὰ ἀποφασίσῃ τὴν μετάρθεσιν τῆς οὐσίας αὐτῆς ἐξ ἑνὸς Πίνακος εἰς ἕτερον ἢ τὴν διαγραφὴν της ἐκ τῶν Πινάκων.

7. Πᾶσα ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς, λαμβανομένη δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου, θὰ κοινοποιήται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως πρὸς πάντα τὰ Κράτη Μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἠνωμένων Ἐθνῶν, πρὸς τὰ Κράτη μὴ μέλη Συμβαλλόμενα Μέρη ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὁργάνωσιν Ὑγείας καὶ πρὸς τὸ Ὁργανον. Ἡ ἀπόφασις αὕτη θὰ ἰσχύῃ πλήρως δι' ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μῆρος 180 ἡμέρας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν κοινοποιήσεως, πλὴν τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ἐκείνου, τὸ ὁποῖον ἐντὸς τῆς ἄνω περιόδου, προκειμένου περὶ ἀποφάσεως προσθήκης μιᾶς οὐσίας εἰς τινὰ Πίνακα, ἤθελε πληροφορήσει γραπτῶς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, λόγῳ ἐξαιρετικῶν συνθηκῶν, δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ προσδώσῃ ἰσχύϊν, ἐν σχέσει πρὸς τὴν οὐσίαν αὐτήν, εἰς πάσας τὰς διατάξεις τῆς Συμβάσεως τὰς ἐφαρμοζομένας ἐπὶ τῶν οὐσιῶν τοῦ ἐν λόγῳ Πίνακος. Ἡ τοιαύτη εἰδοποίησις θέλει ἐκθέτει τοὺς λόγους τῆς ἐξαιρετικῆς αὐτῆς ἀποφάσεως. Καίπερ δοθείσης τοιαύτης εἰδοποιήσεως, ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μῆρος δέον ὅπως ἐφαρμόσῃ τοῦλάχιστον τὰ κάτωθι ἀναφερόμενα μέτρα ἐλέγχου :

(α) Τὸ Συμβαλλόμενον Μῆρος, τὸ ὁποῖον δίδει τοιαύτην εἰδοποίησιν ἐν σχέσει πρὸς τινὰ ἀνέλεγκτον προηγουμένως οὐσίαν προστιθεμένην εἰς τὸν Πίνακα I, θέλει λαμβάνει ὑπ' ὄψιν του, κατὰ τὸ δυνατόν, τὰ εἰδικὰ μέτρα ἐλέγχου τὰ ἀπαριθμούμενα ἐν ἄρθρῳ 6, ὡσαύτως δὲ ἐν σχέσει πρὸς τὴν οὐσίαν αὐτὴν δέον ὅπως

- (i) ἀπαιτῆ ἀδείας κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς ὡς προβλέπεται ἐν ἄρθρῳ 8 διὰ τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II·
- (ii) ἀπαιτῆ ἰατρικὰς συνταγὰς διὰ τὴν προμήθειαν ἢ διανομὴν ὡς προβλέπεται ἐν ἄρθρῳ 9 διὰ τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II·
- (iii) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπομένας ὑποχρεώσεις τὰς ἀφορώσας εἰς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ ἐξαγωγὴν πλὴν ἐν σχέσει πρὸς ἕτερον Συμβαλλόμενον Μῆρος, τὸ ὁποῖον ἀπέστειλε τοιαύτην εἰδοποίησιν διὰ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν·
- (iv) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 13 προβλεπομένας ὑποχρεώσεις τὰς ἀναφερομένας εἰς τὰς οὐσίας τοῦ Πίνακος II ἐν σχέσει πρὸς ἀπαγόρευσιν καὶ περιορισμὸν τῆς εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς·
- (v) διαβιβάσῃ πρὸς τὸ Ὁργανον στατιστικὰς ἐκθέσεις συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 4(α) τοῦ ἄρθρου 16· καὶ
- (vi) υἱοθετῆ μέτρα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 22 διὰ τὴν καταστολὴν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς νόμους καὶ τοὺς κανονισμοὺς τοὺς υἱοθετηθέντας συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

(β) Τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος τὸ ὁποῖον δίδει τοιαύτην εἰδοποίησιν ἐν σχέσει πρὸς τινὰ ἀνέλεγκτον προηγουμένως οὐσίαν προστιθεμένην εἰς τὸν Πίνακα II δέον ὅπως ἀναφορικῶς πρὸς τὴν οὐσίαν ταύτην—

- (i) ἀπαιτῆ ἀδείας κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 8·
- (ii) ἀπαιτῆ ἱατρικὰς συνταγὰς διὰ τὴν προμήθειαν ἢ διανομὴν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 9·
- (iii) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπομένας ὑποχρεώσεις περὶ εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς πλὴν ἐν σχέσει πρὸς ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος τὸ ὁποῖον ἔδωσε τοιαύτην εἰδοποίησιν διὰ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν·
- (iv) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ ἄρθρου 13 ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς·
- (v) παρέχῃ εἰς τὸ Ὑπόργανον στατιστικὰς ἐκθέσεις συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 4(α), (γ) καὶ (δ) τοῦ ἄρθρου 16· καὶ
- (vi) υἱοθετῆ μέτρα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 22 διὰ τὴν καταστολὴν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς νόμους, ἢ τοὺς κανονισμοὺς τοὺς θεσπισθέντας συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

(γ) Τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος τὸ ὁποῖον δίδει τοιαύτην εἰδοποίησιν ἐν σχέσει πρὸς τινὰ ἀνέλεγκτον προηγουμένως οὐσίαν προστιθεμένην εἰς τὸν Πίνακα III, δέον ὅπως ἀναφορικῶς πρὸς τὴν οὐσίαν ταύτην—

- (i) ἀπαιτῆ ἀδείας κατασκευῆς, ἐμπορίας καὶ διανομῆς συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 8·
- (ii) ἀπαιτῆ ἱατρικὰς συνταγὰς διὰ τὴν προμήθειαν ἢ διανομὴν συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 9·
- (iii) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ἐν ἄρθρῳ 12 προβλεπομένας ὑποχρεώσεις περὶ ἐξαγωγῆς, πλὴν ἐν σχέσει πρὸς ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος τὸ ὁποῖον ἔδωσε τοιαύτην εἰδοποίησιν διὰ τὴν ἐν λόγῳ οὐσίαν·
- (iv) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ ἄρθρου 13, ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς·
- (v) υἱοθετῆ μέτρα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 22 διὰ τὴν καταστολὴν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς νόμους ἢ τοὺς κανονισμοὺς τοὺς θεσπισθέντας συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

(δ) Τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος τὸ ὁποῖον δίδει τοιαύτην εἰδοποίησιν ἐν σχέσει πρὸς τινὰ ἀνέλεγκτον προηγουμένως οὐσίαν προστιθεμένην εἰς τὸν Πίνακα IV δέον ὅπως ἀναφορικῶς πρὸς τὴν οὐσίαν ταύτην—

- (i) ἀπαιτῆ ἀδείας κατασκευῆς ἐμπορίας καὶ διανομῆς συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 8·
- (ii) συμμορφοῦται πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις τοῦ ἄρθρου 13 ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπαγόρευσιν ἢ περιορισμὸν τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς· καὶ
- (iii) υἱοθετῆ μέτρα συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 22 διὰ τὴν καταστολὴν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς νόμους ἢ τοὺς κανονισμοὺς τοὺς θεσπισθέντας συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

(ε) Τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος, τὸ ὁποῖον δίδει τοιαύτην εἰδοποίησιν ἐν σχέσει πρὸς οὐσίαν τινὰ μετατεθεῖσαν εἰς τινὰ Πίνακα προβλέποντα αὐστηρότερον ἔλεγχον καὶ ὑποχρεώσεις, θέλει ἐφαρμόζει κατ' ἐλάχιστον πάσας τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως αἱ ὁποῖαι ἐφαρμόζονται διὰ τὸν Πίνακα ἐκ τοῦ ὁποῖου ἢ οὐσία μετετέθη.

8.—(α) Αἱ λαμβανόμεναι ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς ἀποφάσεις δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ὑπόκεινται εἰς ἀναθεώρησιν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου κατόπιν χτήσεως οἰσθητῆς Συμβαλλομένου Μέρους ἐντὸς 180 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς γνωστοποιήσεως τῆς ἀποφάσεως. Ἡ αἴτησις ἀναθεωρήσεως δέον ὅπως ἀποστέλληται πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὁμοῦ μεθ' ὄλων τῶν σχετικῶν πληροφοριῶν ἐφ' ἧν αὕτη βασίζεται.

(β) Ὁ Γενικός Γραμματεὺς θέλει διαβιβάζει ἀντίγραφα τῆς αἰτήσεως ἀναθεωρήσεως καὶ τῶν σχετικῶν πληροφοριῶν πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν, τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ πρὸς πάντα τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη καλῶν ταῦτα ὅπως ὑποβάλουν παρατηρήσεις ἐντὸς 90 ἡμερῶν. Πᾶσαι αἱ λαμβανόμεναι παρατηρήσεις ὑποβάλλονται πρὸς τὸ Συμβούλιον δι' ἐξέτασιν.

(γ) Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἐπικυρώσῃ, τροποποιήσῃ ἢ ἀκυρώσῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς. Ἡ ἀπόφασίς του ἀνακοινουται πρὸς πάντα τὰ Κράτη Μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, πρὸς τὰ Κράτη μὴ Μέλη Συμβαλλόμενα Μέρη ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει, πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ πρὸς τὸ Ὀργανον.

(δ) Ἐκκρεμούσης τῆς διαδικασίας ἀναθεωρήσεως, ἡ ἀρχικὴ ἀπόφασίς τῆς Ἐπιτροπῆς, θέλει παραμένει ἐν ἰσχύϊ ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς παραγράφου 7.

9. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουν καταβάλει πᾶσαν προσπάθειαν διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοιούτων πρακτικῶν μέτρων ἐλέγχου ἐπὶ τῶν οὐσιῶν, αἱ ὁποῖαι δὲν ἐμπίπτουν ἐντὸς τῆς παρουσίας Συμβάσεως, ἀλλ' αἵτινες δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν διὰ τὴν παράνομον κατασκευὴν ψυχοτρόπων οὐσιῶν.

ΑΡΘΡΟΝ 3

Εἰδικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς τὸν ἔλεγχον
τῶν παρασκευασμάτων

1. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διαλαμβανομένων εἰς τὰς ἐπομένους παραγράφους τοῦ παρόντος ἄρθρου, παρασκευάσμα τι ὑποβάλλεται εἰς τὰ αὐτὰ μέτρα ἐλέγχου εἰς οἷα ὑποβάλλεται ἢ ψυχότροπος οὐσία τὴν ὁποῖαν περιέχει καί, ἐάν τοῦτο περιέχῃ περισσότερας τῆς μίαις τοιούτων οὐσιῶν, εἰς τὰ μέτρα τὰ ἐφαρμοζόμενα ἐπὶ τῶν αὐστηροτέρων ἐλεγχομένων ἐκ τῶν τοιούτων οὐσιῶν.

2. Ἐάν παρασκευάσμα τι, περιέχον ψυχότροπον οὐσίαν ἐτέραν ἢ τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα I, συντίθεται κατὰ τοιοῦτον τρόπον ὥστε νὰ συνεπάγεται οὐδένα ἢ ἀμελητέον κίνδυνον καταχρήσεως, πρὸς τούτοις δὲ ἡ οὐσία νὰ μὴ δύναται νὰ ἀνακτηθῇ δι' εὐκόλως ἐφαρμοσίμων μέσων εἰς ποσότητα ἐνέχουσαν τὸν ἀνωτέρω κίνδυνον, ὥστε τὸ παρασκευάσμα καὶ μὴ προκαλῆ οὔτε πρόβλημα δημοσίας ὑγείας οὔτε κοινωνικὸν τοιοῦτον, τότε τὸ ἐν λόγῳ παρασκευάσμα δύναται νὰ ἐξαιρηθῇ ὠρισμένων ἐκ τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3.

3. Ἐάν Συμβαλλόμενόν τι μέρος εὕρισκῃ ὅτι ἐν παρασκευάσμα ὑπάγεται εἰς τὰς διατάξεις τῆς προγενεστέρας παραγράφου, δύναται νὰ ἀποφασίσῃ τὴν ἐξάρεσιν του, εἴτε εἰς τὴν χώραν αὐτοῦ εἴτε εἰς μίαν τῶν περιοχῶν αὐτοῦ, ἐκ τίνος ἢ πάντων τῶν μέτρων ἐλέγχου τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει πλὴν τῶν ἀπαιτήσεων τοῦ—

(α) ἄρθρου 8 (ἄδειαι) ὡς ἐφαρμόζεται εἰς τὴν κατασκευὴν

(β) ἄρθρου 11 (θιβλία καταχωρήσεως) ὡς ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἐξαιρούμενα παρασκευάσματα

(γ) ἄρθρου 13 (ἀπαγόρευσις καὶ περιορισμοὶ ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς)

(δ) ἄρθρου 15 (ἐπιθεώρησις) ὡς ἐφαρμόζεται εἰς τὴν κατασκευὴν

(ε) ἄρθρου 16 (ἐκθέσεις παρασχετάει ὑπὸ τῶν Συμβαλλόμενων Μερῶν) ὡς ἐφαρμόζεται εἰς τὰ ἐξαιρεθέντα παρασκευάσματα καὶ

(στ) ἄρθρου 22 (ποινικαὶ διατάξεις) καθ' ἣν ἔκτασιν εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν καταστολὴν πράξεων ἀντιθέτων πρὸς τοὺς Νόμους καὶ τοὺς κανονισμοὺς τοὺς θεσπιζομένους συμφώνως πρὸς τὰς ἀνωτέρω ὑποχρεώσεις.

Τὸ Συμβαλλόμενον μέρος θέλει γνωστοποιεῖ πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα πάσας τὰς ἀποφάσεις τοῦ εἰδους αὐτοῦ καθὼς καὶ τὸ ὄνομα καὶ τὴν σύνθεσιν τοῦ ἐξαιρεθέντος παρασκευάσματος, ὡσαύτως δὲ καὶ τὰ μέτρα ἐλέγχου ἐκ τῶν ὁποίων ἐξηρέθη. Ὁ Γενικός Γραμματεὺς θὰ διαβιβάζῃ τὴν γνωστοποίησιν πρὸς τὰ ἕτερα Συμβαλλόμενα Μέρη, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν καὶ πρὸς τὸ Ὀργανον.

4. Ἐὰν Συμβαλλόμενον τι Μέρος ἢ ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας κατέχη πληροφορίας ἀφορώσας παρασκευάσματά τι ἐξαιρεθῆν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 3, αἵτινες κατὰ τὴν γνώμην των δυνατὸν νὰ ἀπαιτοῦν τὸν πλήρη ἢ μερικὸν τερματισμὸν τῆς ἐξαιρέσεως, δέον ὅπως γνωστοποιῶν τοῦτο πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ ὅπως παράσχουν αὐτῷ τὰς πληροφορίας αἱ ὁποῖαι ὑποστηρίζουν τὴν γνωστοποίησιν αὐτήν. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θέλει διαβιβάζει τὴν ἐν λόγω γνωστοποίησιν, μεθ' ὄλων τῶν πληροφοριῶν ἄτινας θεωρεῖ σχετικὰς, πρὸς τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη, πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν καί, ἐφ' ὅσον ἡ γνωστοποίησις ἐγένετο ὑπὸ ἐνὸς Μέρους, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας. Ἡ Παγκόσμιος Ὀργάνωσις Ὑγείας κοινοποιεῖ πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴν μίαν ἐκτίμησιν τοῦ παρασκευάσματος ἀναφορικῶς πρὸς τὰ ἐν παραγράφῳ 2 εἰδικευόμενα θέματα, ὁμοῦ μετὰ συστάσεως τῶν τυχόν μέτρων ἐλέγχου ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἐν λόγω παρασκευάσμα δέον νὰ παύσῃ ἐξαιρούμενον. Ἡ Ἐπιτροπὴ, λαμβάνουσα ὑπ' ὄψιν τὴν κοινοποίησιν τῆς Παγκοσμίου Ὀργάνωσεως Ὑγείας, ἡ ἐκτίμησις τῆς ὁποίας θὰ εἶναι ἀποφασιστικὴ ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἰατρικὰ καὶ ἐπιστημονικὰ ζητήματα, καὶ ἔχουσα κατὰ νοῦν τοὺς οἰκονομικούς, κοινωνικούς, νομικούς, διοικητικούς καὶ ἄλλους παράγοντας, τοὺς ὁποίους ἤθελε κρίνει σχετικούς, δύναται νὰ ἀποφασίσῃ τὸν τερματισμὸν τῆς ἐξαιρέσεως τοῦ παρασκευάσματος ἐκ τινος ἢ πάντων τῶν μέτρων ἐλέγχου. Πᾶσα ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς λαμβανομένη συμφώνως τῆς παρούσης παραγράφου θέλει ἀνακοινοῦται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως πρὸς πάντα τὰ Κράτη Μέλη τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, πρὸς τὰ κράτη μὴ Μέλη Συμβαλλόμενα Μέρη ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, πρὸς τὴν Παγκόσμιον Ὀργάνωσιν Ὑγείας καὶ πρὸς τὸ ὄργανον. Πάντα τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσιν προβῆ εἰς τὴν λήψιν μέτρων πρὸς τερματισμὸν τῆς ἐξαιρέσεως ἐκ τοῦ ἐν λόγω μέτρου ἢ τῶν μέτρων ἐλέγχου ἐντὸς 180 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς κοινοποιήσεως τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

ΑΡΘΡΟΝ 4

Ἔτεροι εἰδικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς τὸ πεδίου
ἐφαρμογῆς τοῦ ἐλέγχου

Ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὰς ψυχotropic οὐσίας πλὴν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα I, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δύναται νὰ ἐπιτρέπουσιν—

- (α) τὴν μεταφορὰν ὑπὸ διεθνoῦς κινήσεως ταξειδιωτῶν μικρῶν ποσοτήτων παρασκευασμάτων, διὰ προσωπικῆν των χρῆσιν. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος δικαιουται, ἐν τούτοις, νὰ θεβαιουται ὅτι τὰ παρασκευάσματα ταῦτα ἔχουν ληφθῆ νομίμως·
- (β) τὴν χρησιμοποίησιν τῶν οὐσιῶν αὐτῶν εἰς τὴν βιομηχανίαν διὰ τὴν κατασκευὴν οὐσιῶν ἢ προϊόντων οὐχὶ ψυχotropic, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ἀπαιτουμένων ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως μέτρων ἐλέγχου μέχρις ὅτου ἡ κατάστασις τῶν ψυχotropic οὐσιῶν καταστῆ τοιαύτη, ὥστε ἐν τῇ πράξει νὰ μὴ ὑφίσταται δυνατότης καταχρήσεως ἢ ἐπανακτῆσεως των·
- (γ) τὴν χρησιμοποίησιν τῶν οὐσιῶν τούτων, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀπαιτουμένων μέτρων ἐλέγχου, διὰ τὴν σύλληψιν ζῶων ὑπὸ προσώπων εἰδικῶς ἐξουσιοδοτημένων ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν νὰ χρησιμοποιῶν τὰς ἐν λόγω οὐσίας πρὸς τὸν σκοπὸν τούτων.

ΑΡΘΡΟΝ 5

Περιορισμὸς χρησιμοποίησεως δι' ἰατρικούς καὶ
ἐπιστημονικούς σκοπούς

1. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος δέον ὅπως περιορίσῃ τὴν χρησιμοποίησιν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος I ὡς προβλέπεται ἐν ἀρθρῳ 7.
2. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος δέον ὅπως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τοῦ ἀρθρου 4, περιορίσῃ διὰ τοιούτων μέτρων, ἅτινα ἤθελε κρίνει κατάλληλα, τὴν κατασκευὴν, ἐξαγωγήν, εἰσαγωγήν, διανομήν, ἀποθέματα, ἐμπορίαν, χρησιμοποίησιν καὶ κατοχὴν τῶν οὐσιῶν τῶν Πινάκων II, III καὶ IV δι' ἰατρικούς καὶ ἐπιστημονικούς σκοπούς.

3. Εύκταϊον είναι όπως τὰ μέρη μὴ ἐπιτρέπουν τὴν κατοχὴν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τοὺς Πίνακας II, III καὶ IV οὐσιῶν, ἐκτὸς κατόπιν νομίμου ἐξουσιοδοτήσεως.

ΑΡΘΡΟΝ 6

Εἰδικὴ Διοίκησις

Εὐκταϊον εἶναι, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὅπως ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος συστήσῃ καὶ διατηρήσῃ εἰδικὴν τινὰ διοίκησιν, ἥτις κατὰ πλεονέκτημα δύναται νὰ εἶναι ἡ ἴδια πρὸς τὴν εἰδικὴν διοίκησιν τὴν συσταθεῖσαν δυνάμει τῶν διατάξεων τῶν συμβάσεως περὶ ἐλέγχου ναρκωτικῶν ἢ νὰ συνεργάζεται στενῶς μετ' αὐτῆς.

ΑΡΘΡΟΝ 7

Εἰδικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς οὐσίας ἐν τῷ Πίνακι I

Ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐν τῷ Πίνακι I οὐσίας, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δέον ὅπως—

- (α) ἀπαγορεύουν πᾶσαν χρησιμοποίησιν τούτων πλὴν τῆς δι' ἐπιστημονικοὺς καὶ λίαν περιορισμένους ἰατρικοὺς σκοποὺς ὑπὸ δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ἀτόμων εἰς τὰ ἰατρικὰ καὶ ἐπιστημονικὰ καταστήματα, ἅτινα ὑπάγονται ἀμέσως ὑπὸ τὸν ἔλεγχον τῶν Κυβερνήσεών των ἢ εἰδικῶς ἐγκεκριμένων ὑπ' αὐτῶν·
- (β) ἀπαιτοῦν ὅπως ἡ παρασκευὴ, τὸ ἐμπόριον, ἡ διανομὴ καὶ ἡ κατοχὴ τῶν οὐσιῶν τούτων διεξάγεται κατόπιν εἰδικῆς ἀδείας ἢ προγενεστέρως ἐξουσιοδοτήσεως·
- (γ) προνοοῦν περὶ στενῆς παρακολουθήσεως τῶν δραστηριοτήτων καὶ ἐνεργειῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰς παραγράφους (α) καὶ (β)·
- (δ) περιορίζουν τὴν παρεχομένην ποσότητα εἰς τὸ δεόντως ἐξουσιοδοτούμενον πρόσωπον εἰς τὴν ἀναγκαίαν τοιαύτην διὰ τὸν σκοπὸν δι' ὃν ἐδόθη ἡ ἐξουσιοδότησις·
- (ε) ἀπαιτοῦν ὅπως τὰ ἄτομα τὰ ἀσκοῦντα ἰατρικὰ ἢ ἐπιστημονικὰ λειτουργήματα τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων ἀφορῶντα εἰς τὴν ἀπόκτησιν τῶν οὐσιῶν καὶ τὰς λεπτομερείας τῆς χρησιμοποίησέως των, ταῦτα δὲ νὰ διατηροῦνται τοῦλάχιστον ἐπὶ dietίαν ἀπὸ τῆς τελευταίας καταχωρήσεως χρήσεως ἐντὸς αὐτῶν· καὶ
- (στ) ἀπαγορεύουν τὴν ἐξαγωγὴν καὶ εἰσαγωγὴν τῶν οὐσιῶν τούτων πλὴν ὁσάκις ἀμφότεροι, ὁ ἐξαγωγεὺς καὶ ὁ εἰσαγωγεὺς, εἶναι αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ ἢ ὑπηρεσίαι τῆς ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς ἀντιστοίχως, ἢ ἕτερα ἄτομα ἢ ἐπιχειρήσεις αἱ ὁποῖαι ἔχουν εἰδικῶς ἐξουσιοδοτηθῆ παρὰ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς χώρας των ἢ τῆς περιοχῆς των πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον. Αἱ ἀπαιτήσεις τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 12 ἀφορῶσαι εἰς ἐξουσιοδοτήσεις ἐξαγωγῆς καὶ εἰσαγωγῆς οὐσιῶν τοῦ Πίνακος II ἐφαρμόζονται ὡσαύτως ἐπὶ οὐσιῶν τοῦ Πίνακος I.

ΑΡΘΡΟΝ 8

Ἄδειαι

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δέον νὰ ἀπαιτοῦν ὅπως ἡ κατασκευὴ, τὸ ἐμπόριον (περιλαμβανομένου τοῦ ἐξαγωγικοῦ καὶ εἰσαγωγικοῦ τοιούτου) καὶ ἡ διανομὴ τῶν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος II, III καὶ IV διεξάγεται κατόπιν ἀδείας ἢ ἐτέρου παρομοίου μέτρου ἐλέγχου.

2. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ὀφείλουν νὰ—

- (α) ἀσκοῦν ἔλεγχον ἐφ' ὅλων τῶν δεόντως ἐξουσιοδοτημένων προσώπων καὶ ἐπιχειρήσεων διεξαγομένων ἢ ἀπασχολουμένων εἰς τὴν κατασκευὴν, ἐμπόριον (περιλαμβανομένου τοῦ ἐξαγωγικοῦ καὶ εἰσαγωγικοῦ τοιούτου) ἢ τὴν διανομὴν τῶν οὐσιῶν τῶν ἀναφερομένων ἐν τῇ παραγράφῳ 1·

- (β) ἐλέγχουν δι' ἐπιβολῆς ἀδείας ἢ ἐτέρου παρομοίου μέτρου ἐλέγχου τὰς ἐγκαταστάσεις καὶ τὰ κτίρια εἰς τὰ ὁποῖα τοιαύτη κατασκευή, ἐμπόριον ἢ διανομὴ δύναται νὰ λάβῃ χώραν· καὶ
- (γ) μεριμνοῦν διὰ τὴν λήψιν μέτρων ἀσφαλείας εἰς τὰς ὡς ἄνω ἐγκαταστάσεις καὶ κτίρια διὰ τὴν πρόληψιν κλοπῆς ἢ ἐτέρας παροχετεύσεως τῶν ἀποθεμάτων.

3. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου αἰ ἀφορῶσαι εἰς τὴν παροχὴν ἀδείας καὶ ἄλλα παρόμοια μέτρα ἐλέγχου δὲν ἀπαιτεῖται ὅπως ἐφαρμόζονται ἐπὶ προσώπων δεόντως ἐξουσιοδοτημένων ὅπως ἐκτελοῦν θεραπευτικὰ καὶ ἐπιστημονικὰ λειτουργήματα καὶ ἐν ὄσφ ἐκτελοῦν ταῦτα.

4. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θ' ἀπαιτοῦν ὅπως πάντα τὰ πρόσωπα, εἰς τὰ ὁποῖα ἐχορηγήθησαν ἀδειαι κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τὰ ὁποῖα ἔχουν ἐξουσιοδοτηθῆ κατ' ἄλλον τρόπον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἢ τῆς ὑποπαραγράφου (β) τοῦ ἄρθρου 7, διαθέτουν τὰ ἀπαιτούμενα προσόντα διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν καὶ πιστὴν ἐκπλήρωσιν τῶν διατάξεων τῶν νόμων καὶ κανονισμῶν, τῶν θεσπιζομένων κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ΑΡΘΡΟΝ 9

Συνταγαὶ ἱατρῶν

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως αἱ ἐκτιθέμεναι εἰς τοὺς Πίνακας II, III καὶ IV οὐσίαι διατίθενται ἢ διανέμονται πρὸς χρῆσιν ὑπὸ ἰδιωτῶν μόνον κατόπιν ἱατρικῆς συνταγῆς, ἐκτὸς τῶν περιπτώσεων κατὰ τὰς ὁποίας οἱ ἰδιῶται δύναται νομίμως νὰ ἀποκτοῦν, νὰ χρησιμοποιοῦν, νὰ διανέμουν ἢ νὰ χορηγοῦν τὰς οὐσίας αὐτάς ἐν τῇ ἀσκήσει δεόντως ἐγκεκριμένων θεραπευτικῶν ἢ ἐπιστημονικῶν σκοπῶν.

2. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουν προβῆ εἰς τὴν λήψιν μέτρων ἵνα διασφαλίζουσι ὅτι αἱ συνταγαὶ δι' οὐσίας ἐκτιθεμένας εἰς τοὺς Πίνακας II, III καὶ IV ἐκδίδονται συμφώνως πρὸς τὴν παραδεδεγμένην ἱατρικὴν πρακτικὴν καὶ τηρουμένου τοιοῦτου κανονισμοῦ, ἰδίᾳ ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐπιτρεπομένων ἀνανεώσεων καὶ τὴν διάρκειαν τῆς ἰσχύος των, ὥστε νὰ προστατευθῆται ἡ δημοσία υγεία καὶ εὐημερία.

3. Παρὰ τὴν ὑπαρξιν τῆς παραγράφου 1, Συμβαλλομένον τι μέρος δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ, ἔαν κατὰ τὴν κρίσιν του αἰ τοπικαὶ συνθήκαι τὸ ἀπαιτοῦν καὶ ὑπὸ τοιοῦτους ὄρους, οἷους ἤθελε καθορίσει, περιλαμβανομένης τῆς τηρήσεως βιβλίων καταχωρήσεων, εἰς ἀδειούχους φαρμακοποιούς ἢ ἄλλους ἀδειούχους διανομῆς λιανικῆς πώλησεως ὑποδειχθέντας ὑπὸ τῶν ἀρχῶν τῶν ὑπευθύνων διὰ τὴν δημοσίαν υγείαν ἐν τῇ χώρᾳ ἢ μέρος ταύτης, ὅπως χορηγοῦν κατὰ τὴν κρίσιν των καὶ ἄνευ συνταγῆς μικρὰς ποσότητας οὐσιῶν τῶν Πινάκων III καὶ IV ἐντὸς καθορισθησομένων ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὁρίων, πρὸς χρῆσιν ὑπὸ ἰδιωτῶν εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις δι' ἱατρικοῦς σκοπούς.

ΑΡΘΡΟΝ 10

Προειδοποιήσεις ἐπὶ τῆς συσκευασίας καὶ διαφήμισις

1. Ἐκαστὸν Συμβαλλόμενον μέρος θὰ ἀπαιτῆ, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν σχετικῶν κανονισμῶν ἢ συστάσεων τῆς Παγκοσμίου Ὀργανώσεως Ὑγείας, ὅπως ἀναγράφονται ἐπὶ τῶν ἐτικετῶν, ὁσάκις εἶναι εὐχερὲς καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει ἐπὶ τοῦ συνοδευόντος τὴν συσκευασίαν τῶν προοριζομένων διὰ λιανικὴν πώλησιν ψυχοτρόπων οὐσιῶν φυλλαδίου, τοιαῦται ὁδηγίαι χρήσεως, περιλαμβανομένων τῶν προειδοποιήσεων καὶ τῶν ληπτέων προφυλάξεων, οἷαι κατὰ τὴν κρίσιν του εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ καταναλωτοῦ.

1. Ἐκαστὸν Συμβαλλόμενον μέρος θὰ ἀπαγορεύῃ, λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὄψιν τῶν συνταγματικῶν αὐτοῦ διατάξεων, τὴν διαφήμισιν τῶν ἐν λόγῳ οὐσιῶν πρὸς τὸ εὐρὺ κοινόν.

ΑΡΘΡΟΝ 11

Βιβλία καταχωρήσεων

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκτιθεμένας εἰς τὸν Πίνακα I οὐσίας, οἱ κατασκευασταὶ καὶ πᾶς ἐξουσιοδοτούμενος δυνάμει τοῦ ἄρθρου 7 νὰ ἐμπορευῆται καὶ διανέμη τὰς ἐν λόγῳ οὐσίας, τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων, οἷα ἤθελεν ἀποφασίζει ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐμφαίνοντα λεπτομερείας περὶ τῶν κατασκευαζομένων ποσοτήτων, τῶν κατεχομένων ποσοτήτων εἰς ἀποθέματα καί, δι' ἑκάστην παραλαβὴν καὶ διάθεσιν, λεπτομερείας περὶ τῆς ποσότητος, ἡμερομηνίας, τοῦ προμηθευτοῦ καὶ τοῦ παραλήπτου.

2. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκτιθεμένας εἰς τοὺς Πίνακας II καὶ III οὐσίας, οἱ κατασκευασταὶ, οἱ διανομεῖς χονδρικής πωλήσεως, οἱ ἐξαγωγεῖς καὶ οἱ εἰσαγωγεῖς τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων, οἷα ἤθελεν ἀποφασίζει ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐμφαίνοντα λεπτομερείας περὶ τῶν κατασκευαζομένων ποσοτήτων καί, δι' ἑκάστην παραλαβὴν καὶ διάθεσιν, λεπτομερείας περὶ τῆς ποσότητος, ἡμερομηνίας, τοῦ προμηθευτοῦ καὶ τοῦ παραλήπτου.

3. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκτιθεμένας εἰς τὸν Πίνακα II οὐσίας, οἱ διαθέτοντες λιανικῶς ταύτας, τὰ νοσηλευτικὰ ἰδρύματα, τὰ θεραπευτικὰ κέντρα, καὶ τὰ ἐπιστημονικὰ ἰνστιτούτα τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων, οἷα ἤθελεν ἀποφασίζει ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐμφαίνοντα δι' ἑκάστην παραλαβὴν καὶ διάθεσιν, λεπτομερείας περὶ τῶν ποσοτήτων, ἡμερομηνίας, προμηθευτοῦ καὶ παραλήπτου.

4. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δέον ὅπως διασφαλίζουν, δι' ἐνδεδειγμένων μεθόδων καὶ λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐν τῇ χώρᾳ τῶν ἐπαγγελματικῶν καὶ ἐμπορικῶν συνηθειῶν, ὥστε αἱ πληροφορίες αἱ ἀφορῶσαι τὴν παραλαβὴν καὶ διάθεσιν τῶν οὐσιῶν τοῦ Πίνακος III ὑπὸ τῶν διανομῶν λιανικῆς πωλήσεως, τῶν νοσηλευτικῶν ἰδρυμάτων, τῶν θεραπευτικῶν κέντρων καὶ τῶν ἐπιστημονικῶν ἰνστιτούτων, νὰ εἶναι εὐκόλως διαθέσιμοι.

5. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκτιθεμένας εἰς τὸν Πίνακα IV οὐσίας, οἱ κατασκευασταὶ, οἱ ἐξαγωγεῖς καὶ οἱ εἰσαγωγεῖς τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων, οἷα ἤθελεν ἀποφασίζει ἕκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐμφαίνοντα τὰς κατασκευαζόμενας, εἰσαγομένας καὶ ἐξαγομένας ποσότητας.

6. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως οἱ κατασκευασταὶ παρασκευασμάτων ἐξαιρουμένων δυνάμει τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 3, τηροῦν βιβλία καταχωρήσεων τῆς χρησιμοποιουμένης ποσότητος ἑκάστης ψυχοτρόπου οὐσίας διὰ τὴν κατασκευὴν τοῦ ἐξαιρουμένου παρασκευάσματος, τῆς φύσεως, τῆς ὀλικῆς ποσότητος καὶ τῆς ἀρχικῆς τοιαύτης ἐξ ἧς κατασκευάσθη τὸ ἐξαιρούμενον παρασκεύασμα.

7. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ μεριμνοῦν ὥστε τὰ βιβλία καταχωρήσεων καὶ αἱ ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ μνημονεύμενα πληροφορίες, αἵτινες εἶναι ἀπαραίτητοι διὰ τὴν κατάρτισιν τῶν ἐν ἄρθρῳ 16 προβλεπομένων ἐκθέσεων, νὰ διατηροῦνται ἐπὶ dietίαν τουλάχιστον.

ΑΡΘΡΟΝ 12

Διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς τὸ διεθνὲς ἐμπόριον

1.—(α) Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος, ἐπιτρέπον τὴν ἐξαγωγὴν ἢ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα I ἢ II οὐσιῶν, δέον νὰ ἀπαιτῆ τὴν ἐξασφάλισιν ιδιαίτερας ἐξουσιοδοτήσεως εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς δι' ἑκάστην ἐξαγωγὴν ἢ εἰσαγωγὴν ἀνεξαρτήτως τοῦ ἐὰν αὕτη ἀποτελῆται ἐκ μίας ἢ περισσοτέρων οὐσιῶν, τῆς ἀνα ἐξουσιοδοτήσεως παρεχομένης ἐπὶ ἐντύπου υἰοθετουμένου ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς.

(β) Ἡ ἐξουσιοδότησις αὕτη δέον ὅπως ἀναφέρει τὴν διεθνή κοινὴν ὀνομασίαν τῆς οὐσίας ἢ, ἔλλειπει τοιαύτης ὀνομασίας, τὴν εἰς τὸν Πίνακα ὀνομαστικὸν τύπον, τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐξαγωγέως καὶ τοῦ εισαγωγέως καὶ τὴν περίοδον ἐντὸς τῆς ὁποίας θὰ λάθῃ χώραν ἢ εισαγωγὴ καὶ ἢ ἐξαγωγή. Ἐάν ἡ οὐσία εἰσάγεται ἢ ἐξάγεται ὑπὸ μορφήν παρασκευάσματος, ἢ ὀνομασία τοῦ παρασκευάσματος, ἐάν ὑπάρχῃ τοιαύτη, δέον ἐπιπροσθέτως νὰ παρέχηται. Ἡ ἐξουσιοδότησις ἐξαγωγῆς δέον ἐπίσης νὰ ἀναφέρει τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ἐξουσιοδοτήσεως εισαγωγῆς καὶ τὴν ἀρχὴν ὑπὸ τῆς ὁποίας ἐξεδόθη.

(γ) Πρὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἐξουσιοδοτήσεως ἐξαγωγῆς τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δέον ὅπως ἀπαιτοῦν ἐξουσιοδοτήσιν εισαγωγῆς, ἐκδιδομένην ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς τῆς εισαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς καὶ πιστοποιοῦσαν ὅτι ἡ εισαγωγή τῆς οὐσίας ἢ τῶν οὐσιῶν τῶν ἐν αὐτῇ ἀναφερομένων ἐνεκρίθη. Ἡ ἐξουσιοδότησις αὕτη θὰ προσκομίζεται ὑπὸ τοῦ προσώπου ἢ τοῦ ἰδρύματος τοῦ αἰτοῦντος τὴν ἐξουσιοδοτήσιν ἐξαγωγῆς.

(δ) Ἀντίγραφον τῆς ἐξουσιοδοτήσεως ἐξαγωγῆς θὰ συνοδεύῃ ἐκάστην ἀποστολὴν, καὶ ἡ Κυβέρνησις ἢ ἐκδῶσα ἐν ἐξουσιοδοτήσιν ἐξαγωγῆς θὰ ἀποστείλῃ ἐν ἀντίγραφον εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς εισαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς.

(ε) Ὅταν πραγματοποιηθῇ ἡ ἐξαγωγή, ἡ Κυβέρνησις τῆς εισαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Κυβέρνησιν τῆς ἐξαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς τὴν ἐξουσιοδοτήσιν ἐξαγωγῆς μετὰ θεβαιώσεως πιστοποιούσης τὴν πράγματι εἰσαχθεῖσαν ποσότητα.

2.—(α) Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, δι' ἐκάστην ἐξαγωγὴν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα III οὐσιῶν, οἱ ἐξαγωγεῖς συντάσσουν μίαν δήλωσιν εἰς τριπλοῦν, ἐπὶ ἐντύπου υἰοθετουμένου ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς, περιέχουσαν τὰς ἀκολουθοῦσας πληροφορίες :

- (i) τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἐξαγωγέως καὶ εισαγωγέως
- (ii) τὴν διεθνή κοινὴν ὀνομασίαν ἢ, ἔλλειπει τοιαύτης, τὴν ἐπὶ τοῦ Πίνακος ὀνομασίαν τῆς οὐσίας
- (iii) τὴν ποσότητα καὶ τὴν φαρμακευτικὴν μορφήν ὑπὸ τὴν ὁποίαν ἐξήχθη ἢ οὐσία καί, ἐάν ἐξήχθη ὑπὸ μορφήν παρασκευάσματος, τὴν ὀνομασίαν τοῦ παρασκευάσματος τούτου, ἐάν ὑπάρχῃ καὶ
- (iv) τὴν ἡμερομηνίαν ἀποστολῆς.

(β) Οἱ ἐξαγωγεῖς θὰ προσκομίζουν εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τῆς χώρας τῶν ἢ τῆς περιοχῆς δύο ἀντίτυπα τῆς δηλώσεως ταύτης. Τὸ τρίτον ἀντίτυπον θὰ τὸ ἐπισυνάπτουν εἰς τὴν ἀποστολὴν τῶν.

(γ) Τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος ἐκ τῆς ἐπικρατείας τοῦ ὁποίου ἐξήχθη οὐσία τις ἐκτιθεμένη εἰς τὸν Πίνακα III, ὀφείλει τὸ ταχύτερον δυνατόν ἀλλ' οὐχὶ ἀργότερον τῶν ἐνεήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀποστολῆς, νὰ ἀποστείλῃ πρὸς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τῆς εισαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς, διὰ συστημένης ἐπιστολῆς μετ' ἐπιτροπῆς τῆς ζητηθείσης ἀποδείξεως, ἐν ἀντίτυπον τῆς δηλώσεως τῆς ληφθείσης παρὰ τοῦ ἐξαγωγέως.

(δ) Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται νὰ ἀπαιτοῦν ὅπως, ἐπὶ τῇ λήψει τῆς ἀποστολῆς, ὁ εισαγωγεὺς προσκομίζῃ εἰς τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τῆς χώρας τοῦ ἢ τῆς περιοχῆς τοῦ τὸ συνοδεῦον τὴν ἀποστολὴν ἀντίτυπον δεόντως ὀπισθογραφημένον καὶ ἐμφαίνον τὴν ληφθεῖσαν ποσότητα καὶ τὴν ἡμερομηνίαν λήψεως.

3. Ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἐκτιθεμένας εἰς τοὺς Πίνακας I καὶ II οὐσίας, θὰ ἐφαρμόζονται αἱ ἀκόλουθοι ἐπιπρόσθετοι διατάξεις :

(α) Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἀσκοῦν εἰς τοὺς ἐλευθέρους λιμένας καὶ τὰς ἐλευθέρους ζώνας τὴν ἰδίαν ἐποπτεῖαν καὶ τὸν ἴδιον ἔλεγχον ὅπως καὶ εἰς τὰ ἄλλα μέρη τῆς ἐπικρατείας τῶν, νοουμένου ὅμως ὅτι θὰ δύνανται νὰ ἐφαρμόζουσαν περισσότερον δραστικὰ μέτρα.

(β) Θά άπαγορεύονται αί έξαγωγαί ύπό μορφήν άποστολών άπευθυνομένων εις ταχυδρομικήν θυρίδα ή Τράπεζαν διά λογαριασμόν άτόμου έτέρου ή τοϋ άναγραφομένου εις την έξουσιοδότησιν έξαγωγής.

(γ) Αί έξαγωγαί τών οϋσιών τών άναγραφομένων εις τόν Πίνακα I ύπό μορφήν άποστολών πρὸς τελωνειακάς άποθήκας άπαγορεύονται. Αί έξαγωγαί οϋσιών άναγραφομένων εις τόν Πίνακα II ύπό μορφήν άποστολών πρὸς τελωνειακάς άποθήκας θά άπαγορεύονται, πλὴν εάν ή Κυβέρνησις τής εισαγωγής χώρας πιστοποιή επί τής έξουσιοδότησεως εισαγωγής, ήτις προσάγεται ύπό τοϋ αίτουντος, την έξουσιοδότησιν έξαγωγής προσώπου ή ιδρύματος, οτι ενέκρινε την εισαγωγήν πρὸς τόν σκοπόν τής έναποθέσεως εις τελωνειακήν άποθήκην. Έν τοιαύτῃ περιπτώσει, ή έξουσιοδότησις έξαγωγής θέλει πιστοποιεῖ οτι ή άποστολή έξάγεται πρὸς τόν σκοπόν τοϋτον. Πάσα παραλαβή εκ τής τελωνειακής άποθήκης θά χρήζη άδείας εκδιδομένην ύπό τών άρχῶν τών έχόντων δικαιοδοσίαν επί τής άποθήκης, καί εις περίπτωσιν άποστολής προωριμένης διά την άλλοδοπήν, αύτη θά θεωρηται ὡς εάν ήτο νέα έξαγωγή εντός τής έννοίας τής παρούσης Συμβάσεως.

(δ) Άποστολαί εισερχόμεναι ή έξερχόμεναι εκ τής επικρατείας Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους καί μη συνοδευόμεναι ύπό έξουσιοδότησεως έξαγωγής θά κατακρατῶνται ύπό τών άρμοδίων άρχῶν.

(ε) Συμβαλλόμενον τι Μέρος δέν θά επιτρέπη την διέλευσιν εκ τής επικρατείας αϋτου οίωνδήποτε οϋσιών άποστελλομένων εις έτέραν χώραν, άνεξαρθήτως τοϋ εάν ή άποστολή εκφορτωθῆ ή μη εκ τοϋ μεταφορέντος αϋτήν μέσου, εκτός εάν αντίγραφον τής έξουσιοδότησεως έξαγωγής τής άποστολής προσαχθῆ εις τὰς Άρμοδίας Άρχάς τοϋ εν λόγω Συμβαλλομένου Μέρους.

(στ) Αί άρμόδιαί άρχαί οίασδήποτε χώρας ή περιοχής διά μέσου τής οποίας έπιτρέπη ή διέλευσις μιᾶς τοιαύτης άποστολής οϋσιών, θέλουν προθῆ εις την λήψιν πάντων τών απαιτουμένων μέτρων ίνα έμποδίσουν την παροχέτευσιν τής άποστολής πρὸς κατευθύνσιν έτέραν ή την κατονομαζομένην εις τὸ συνοδεϋον ταύτην αντίγραφον τής έξουσιοδότησεως έξαγωγής, εκτός εάν ή Κυβέρνησις τής χώρας ή τής περιοχής διά μέσου τής οποίας διέρχεται ή εν λόγω άποστολή εγκρίνη την άλλαγήν κατευθύνσεως. Η Κυβέρνησις τής χώρας ή τής περιοχής διελύσεως θά χειρισθῆ πᾶσαν αίτησιν άλλαγής κατευθύνσεως ὡς εάν έπρόκειτο περι έξαγωγής εκ τής χώρας ή τής περιοχής διελύσεως πρὸς την χώραν ή την περιοχήν τοϋ νέου προορισμοϋ. Έάν ή άλλαγή κατευθύνσεως έπιτραπῆ, αἱ διατάξεις τής παραγράφου 1(ε) θέλουν ὡσαύτως εφαρμοσθῆ μεταξϋ τής χώρας ή τής περιοχής διελύσεως καί τής χώρας ή τής περιοχής εκ τής οποίας έξήχθη άρχικῶς ή άποστολή αϋτη.

(ζ) Οϋδεμία άποστολή οϋσιών, ύπό διαμετακόμισιν ή εύρισκομένην εις άποθήκην τελωνείου, δύναται νά ύποβληθῆ εις οίανδήποτε έπεξεργασίαν συνεπαγομένην άλλοίωσιν τής φύσεως τών εν λόγω οϋσιών. Η συσκευασία δέν δύναται νά μετατραπῆ άνευ άδείας τών άρμοδίων άρχῶν.

(η) Αἱ διατάξεις τών ύποπαραγράφων (ε) ἔως (ζ) αἱ άφορῶσαι εις την διέλευσιν τών οϋσιών διά μέσου τής επικρατείας Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους δέν εφαρμόζονται ὡσάνκις ή άποστολή μεταφέρεται ύπό αεροσκάφους τὸ ὁποῖον δέν προσγειοϋται εις την χώραν ή την περιοχήν διελύσεως. Έάν τὸ αεροσκάφος προσγειοϋται εις οίανδήποτε τοιαύτην χώραν ή περιοχήν, αἱ διατάξεις αϋται θά εφαρμόζονται εν τῷ μέτρῳ καθ' ὃ απαιτοϋν αἱ συνθήκαι.

(θ) Αἱ διατάξεις τής παρούσης παραγράφου τίθενται άνευ έπηρεασμοϋ τών διατάξεων οίωνδήποτε διεθνῶν συμφωνιῶν περιοριζουσῶν τὸν έλεγχον ὃ ὁποῖος δύναται νά άσκῆται ὕφ' οίουδήποτε τών Συμβαλλομένων Μερῶν επί τών εύρισκομένων ύπό διαμετακόμισιν οϋσιών.

ΑΡΘΡΟΝ 13

Άπαγόρευσις καί περιορισμοί έξαγωγής καί εισαγωγής

1. Συμβαλλόμενον τι Μέρος δύναται νά γνωστοποιή πρὸς πάντα τὰ λοιπὰ Συμβαλλόμενα Μέρη μέσω τοϋ Γενικοϋ Γραμματέως οτι άπαγορεύει την εισαγωγήν εις την χώραν αϋτου ή εις μιαν τών περιοχῶν αϋτου μιᾶς ή περισσοτέρων

ουσιών εις τούς Πίνακας II, III ή IV, καθοριζομένων εν τή γνωστοποιήσει αυτού. Ἡ γνωστοποίησις αὕτη θέλει καθορίζειν τὸ ὄνομα τῆς οὐσίας ὡς τοῦτο ἀποδίδεται εις τὸν Πίνακα II, III καὶ IV.

2. Ἐὰν Συμβαλλόμενόν τι Μέρος λάθῃ γνωστοποιήσιν ἀπαγορεύσεως συμφώνως τῇ παραγράφῳ 1, τοῦτο θέλει προβῆ̄ εις τὴν λήψιν μέτρων πρὸς διασφάλισιν ὅτι οὐδεμία ἐκ τῶν καθοριζομένων εν τῇ γνωστοποιήσει οὐσιῶν θὰ ἐξάγῃται πρὸς τὴν χώραν ἢ πρὸς μίαν τῶν περιοχῶν τοῦ γνωστοποιούντος Μέρους.

3. Παρὰ τὴν ὑπαρξιν τῶν διατάξεων τῶν προγενεστέρων παραγράφων, Συμβαλλόμενόν τι Μέρος τὸ ὁποῖον προέβῃ̄ εις γνωστοποιήσιν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 δύναται, ἐκδίδον εις ἐκάστην περίπτωσιν εἰδικὴν ἀδειαν εἰσαγωγῆς, νὰ ἐγκρίνῃ τὴν εἰσαγωγὴν καθωρισμένων ποσοτήτων τῶν προειρημένων οὐσιῶν καὶ παρασκευασμάτων τὰ ὁποῖα περιέχουν τοιαύτας. Ἡ ἐκδούσα ἀρχὴ τῆς εἰσαγωγῆς χώρας θὰ ἀποστείλῃ δύο ἀντίτυπα τῆς εἰδικῆς ταύτης ἀδείας, εις τὰ ὁποῖα θὰ ἐμφαίνηται τὸ ὄνομα καὶ ἡ διεύθυνσις τοῦ εἰσαγωγέως καὶ τοῦ ἐξαγωγέως, εις τὴν ἀρμοδίαν ἀρχὴν τῆς ἐξαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς ἢ ὁποῖα κατόπιν δύναται νὰ ἐξουσιοδοτήσῃ τὸν ἐξαγωγέα ὅπως προβῆ̄ εις τὴν ἀποστολὴν. Ἐν ἀντίτυπον τῆς εἰδικῆς ταύτης ἀδείας, δεόντως ὀπισθογραφημένον ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῆς ἐξαγωγῆς χώρας ἢ περιοχῆς, θὰ συνοδεύῃ τὴν ἀποστολὴν.

ΑΡΘΡΟΝ 14

Εἰδικαὶ διατάξεις ἀφορῶσαι εις τὴν μεταφορὰν ψυχοτρόπων οὐσιῶν εις τὰ κυτία πρώτων βοηθειῶν τῶν πλοίων, ἀεροσκαφῶν καὶ λοιπῶν μορφῶν δημοσίων μεταφορῶν πραγματοποιούντων διεθνή διακίνησιν

1. Ἡ διεθνὴς μεταφορὰ ὑπὸ πλοίων, ἀεροσκαφῶν καὶ λοιπῶν μορφῶν διεθνῶν δημοσίων μεταφορῶν, ὡς εἶναι οἱ διεθνεῖς σιδηρόδρομοι καὶ τὰ διεθνή λεωφορεῖα, περιορισμένων ποσοτήτων οὐσιῶν ἐκτιθεμένων εις τούς Πίνακας II, III ή IV αἱ ὁποῖαι δυνατὸν νὰ χρειασθοῦν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ταξειδίου διὰ τὴν παροχὴν πρώτων βοηθειῶν ἢ διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν ἐπείγοντων περιστατικῶν δὲν θεωρεῖται ἐξαγωγή, εἰσαγωγή ἢ διέλευσις διὰ μέσου χώρας τινὸς ὑπὸ τὴν ἔνοιαν τῆς παρούσης Συμβάσεως.

2. Δέον νὰ λαμβάνωνται τὰ προσήκοντα προφυλακτικὰ μέτρα ὑπὸ τῆς χώρας, εις τὰ μητρώα τῆς ὁποίας τὰ ἐν λόγω μεταφορικὰ μέσα εἶναι ἐγγεγραμμένα, πρὸς παρεμπόδισιν τῆς ἀτόπου χρήσεως ἢ τῆς παροχέτευσέως διὰ παρανόμους σκοποὺς τῶν εν τῇ παραγράφῳ 1 μνημονευομένων οὐσιῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ συιστᾷ τοιαῦτα προφυλακτικὰ μέτρα κατόπιν διαβουλεύσεων μετὰ τῶν ἀρμοδίων διεθνῶν Ὁργανισμῶν.

3. Αἱ μεταφερόμεναι οὐσίαι ὑπὸ πλοίων, ἀεροσκαφῶν καὶ λοιπῶν μορφῶν διεθνῶν δημοσίων μεταφορῶν, ὡς εἶναι οἱ διεθνεῖς σιδηρόδρομοι καὶ τὰ διεθνή λεωφορεῖα, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παραγράφου 1, διέπονται ὑπὸ τῶν νόμων, τῶν κανονισμῶν καὶ τῶν ἀδειῶν τῆς χώρας εις τὰ μητρώα τῆς ὁποίας ταῦτα εἶναι ἐγγεγραμμένα ἄνευ ἐπηρεασμοῦ τῶν δικαιωμάτων τῶν ἀρμοδίων τοπικῶν ἀρχῶν ὅπως διενεργοῦν ἐλέγχους, ἐπιθεωρήσεις καὶ ἑτέρας πράξεις ἐλέγχου ἐπὶ τῶν μεταφορικῶν τούτων μέσων. Ἡ χορήγησις τῶν οὐσιῶν τούτων εις περίπτωσιν ἐπείγουσης ἀνάγκης δὲν θεωρεῖται ὡς παραβίασις τῶν ἀπαιτήσεων τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἀρθρου 9.

ΑΡΘΡΟΝ 15

Ἐπιθεώρησις

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ διατηροῦν σύστημα ἐπιθεωρήσεως τῶν κατασκευαστῶν, τῶν ἐξαγωγέων, τῶν εἰσαγωγέων καὶ τῶν διανομέων χονδρικῆς καὶ λιανικῆς πωλήσεως ψυχοτρόπων οὐσιῶν καθὼς καὶ τῶν ἱατρικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν ἰδρυμάτων, τὰ ὁποῖα χρησιμοποιοῦν τοιαύτας οὐσίας. Τὰ Μέρη θὰ μεριμνοῦν περὶ τῶν ἐπιθεωρήσεων τῶν ἐγκαταστάσεων, τῶν ἀποθεμάτων καὶ τῶν θιβλίων καταχωρήσεων, αἱ ὁποῖαι δέον ὅπως διενεργοῦνται εις τοιαύτην συχνότητα, οἷαν ἤθελον θεωρήσει ἀναγκασίαν.

ΑΡΘΡΟΝ 16

Ἐκθέσεις αἱ ὁποῖαι δέον νά παρέχωνται
ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θά παρέχουν πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὰς ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς αἰτουμένης πληροφορίας, αἱ ὁποῖαι εἶναι ἀναγκαῖαι διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ ἔργου τῆς, ἰδίως δὲ θά ὑποβάλλουν μίαν ἐτησίαν ἔκθεσιν ἀφορῶσαν εἰς τὰ τῆς λειτουργίας τῆς Συμβάσεως εἰς τὴν ἐπικρατείαν των, περιλαμβανομένων πληροφοριῶν περι—

- (α) σημαντικῶν μεταβολῶν τῶν οἰκείων αὐτῶν νόμων καὶ κανονισμῶν περὶ ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ
- (β) σημαντικῆς ἐξαπλώσεως τῆς καταχρήσεως ψυχοτρόπων οὐσιῶν καὶ τῆς παρανόμου ἐμπορίας τούτων ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας των.

2. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θά γνωστοποιῶν ἐπίσης εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν κυβερνητικῶν ἀρχῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ὑποπαραγράφον (στ) τοῦ ἀρθροῦ 7, εἰς τὸ ἀρθρον 12 καὶ εἰς τὴν παραγράφον 3 τοῦ ἀρθροῦ 13. Αἱ πληροφορίες αὐταὶ θά ἀνακοινουῦνται πρὸς ἅπαντα τὰ Μέρη ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

3. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ὀφείλουν νά παρέχουν, τὸ ταχύτερον δυνατὸν μετὰ τὸ γεγονός, ἔκθεσιν πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ἀφορῶσαν εἰς πᾶν περιστατικὸν παρανόμου ἐμπορίας ψυχοτρόπων οὐσιῶν ἢ κατασχέσεως τινος κατόπιν τοιαύτης παρανόμου ἐμπορίας, τὸ ὁποῖον θεωροῦν σημαντικὸν ἕνεκα—

- (α) τῆς ἀποκαλύψεως νέων τάσεων
- (β) τῶν ἐνεχομένων ποσοτήτων
- (γ) τῆς ἀποκαλύψεως τῶν πηγῶν προμηθείας τῶν οὐσιῶν τούτων ἢ
- (δ) τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπὸ τῶν λαθρεμπόρων μεθόδων.

Ἀντίγραφα τῆς ἐκθέσεως θά κοινοποιουῦνται συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (β) τοῦ ἀρθροῦ 21.

4. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θά ὑποβάλλουν πρὸς τὸ Ὅργανον ἐτησίας στατιστικὰς ἐκθέσεις συμφώνως πρὸς τοὺς ἐτοιμαζομένους ὑπ' αὐτοῦ τύπους—

- (α) ἐν σχέσει πρὸς ἐκάστην οὐσίαν ἐκτιθεμένην εἰς τοὺς Πίνακας I καὶ II, περὶ τῶν κατασκευαζομένων ποσοτήτων, τῶν ἐξαγομένων καὶ εἰσαγομένων ἐξ ἐκάστης χώρας ἢ περιοχῆς καθὼς καὶ περὶ τῶν κατεχομένων ὑπὸ τῶν κατασκευαστῶν ἀποθεμάτων
- (β) ἐν σχέσει πρὸς ἐκάστην οὐσίαν ἐκτιθεμένην εἰς τοὺς Πίνακας III καὶ IV, περὶ τῶν κατασκευαζομένων ποσοτήτων καθὼς καὶ περὶ τοῦ συνόλου τῶν ἐξαγομένων καὶ εἰσαγομένων ποσοτήτων
- (γ) ἐν σχέσει πρὸς ἐκάστην οὐσίαν ἐκτιθεμένην εἰς τοὺς Πίνακας II καὶ III, περὶ τῶν χρησιμοποιουμένων ποσοτήτων διὰ τὴν κατασκευὴν ἐξαιρουμένων παρασκευασμάτων καὶ
- (δ) ἐν σχέσει πρὸς ἐκάστην οὐσίαν πλὴν τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα I, περὶ τῶν χρησιμοποιουμένων ποσοτήτων διὰ βιομηχανικοὺς σκοποὺς συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαραγράφον (β) τοῦ ἀρθροῦ 4.

Αἱ κατασκευαζόμεναι ποσότητες αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὰς ὑποπαραγράφους (α) καὶ (β) τῆς παρούσης παραγράφου δὲν περιλαμβάνουν τὰς ποσότητας τῶν κατασκευαζομένων παρασκευασμάτων.

5. Συμβαλλομένον τι Μέρος ὀφείλει νά παρέχη εἰς τὸ Ὅργανον, τῇ αἰτήσει του, συμπληρωματικὰς στατιστικὰς πληροφορίας, ἐν σχέσει πρὸς μελλοντικὰς περιόδους, περὶ τῶν ἐξαγομένων καὶ εἰσαγομένων ἐξ ἐκάστης χώρας ἢ περιοχῆς ποσοτήτων ἐκ μιᾶς ἐκάστης τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τοὺς Πίνακας III καὶ IV οὐσιῶν. Τὸ ἐν λόγῳ Μέρος δύναται νά ζητήσῃ ὅπως τὸ Ὅργανον θεωρήσῃ ἐμπιστευτικὰς ἀμφοτέρας, τὴν τε αἴτησιν αὐτοῦ πρὸς παροχὴν πληροφοριῶν καὶ τὰς δοθείσας πληροφορίας δυνάμει τῆς παρούσης παραγράφου.

6. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θά παρέχουν τὰς ἀναφερόμενας εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 4 πληροφορίας κατὰ τὸν τρόπον καὶ κατὰ τὰς ἡμερομηνίας ὡς ἠθελεῖ ζητήσῃ ἢ Ἐπιτροπὴ ἢ τὸ Ὅργανον.

ΑΡΘΡΟΝ 17

Ἀρμοδιότητες τῆς Ἐπιτροπῆς

1. Ἡ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἐξετάζη πάντα τὰ θέματα τὰ σχετιζόμενα πρὸς τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ πρὸς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς, δύναται δὲ νὰ προβαίνει καὶ εἰς τὰς σχετικὰς συστάσεις.

2. Αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὰ ἄρθρα 2 καὶ 3 ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν αὐτῆς.

ΑΡΘΡΟΝ 18

Ἐκθέσεις τοῦ Ὁργάνου

1. Τὸ Ὅργανον θὰ προετοιμάζη ἐτησίως ἐκθέσεις τοῦ ἔργου του περιλαμβανουσῶν ἀνάλυσιν τῶν στατιστικῶν πληροφοριῶν αἱ ὁποῖαι ἐτέθησαν εἰς τὴν διάθεσίν του καί, εἰς ἀρμοζούσας περιπτώσεις, ἀναφορὰν τῶν ἐξηγήσεων, ἐὰν ὑπάρχουν, αἱ ὁποῖαι ἐδόθησαν ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων ἢ ἐζητήθησαν παρ' αὐτῶν, ὁμοῦ μετὰ τῶν τυχόν παρατηρήσεων καὶ συστάσεων εἰς τὰς ὁποίας ἐπιθυμεῖ νὰ προβῆ τὸ Ὅργανον. Τὸ Ὅργανον δύναται νὰ καταρτίζη τοιαύτας προσθέτους ἐκθέσεις οἷας ἤθελε θεωρήσει ἀναγκαίας. Αἱ ἐκθέσεις θὰ ὑποβάλλωνται πρὸς τὸ Συμβούλιον μέσῳ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἢ ὁποῖα δύναται νὰ προβαίνει εἰς τοιαῦτα σχόλια οἷα κρίνει ἀρμόζοντα.

2. Αἱ ἐκθέσεις τοῦ Ὁργάνου κοινοποιούνται πρὸς τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη καὶ δημοσιεύονται ἐν συνεχείᾳ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐπιτρέπουν τὴν ἀπεριόριστον διανομὴν τῶν ἐκθέσεων τούτων.

ΑΡΘΡΟΝ 19

Μέτρα λαμβανόμενα ὑπὸ τοῦ Ὁργάνου διὰ νὰ ἐξασφαλισθῆ
ἢ ἐκτέλεσις τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως

1.—(α) Ἐὰν, κατόπιν ἐξετάσεως τῶν πληροφοριῶν τῶν παρασχεθεισῶν ὑπὸ τῶν Κυβερνήσεων πρὸς τὸ Ὅργανον ἢ τῶν κοινοποιηθεισῶν ὑπὸ τῶν ὀργάνων τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τὸ Ὅργανον ἔχη λόγους νὰ πιστεύῃ ὅτι οἱ σκοποὶ τῆς παρούσης Συμβάσεως κινδυνεύουν σοβαρῶς συνεπείᾳ τῆς παραλείψεως ὑπὸ χώρας τινὸς ἢ περιοχῆς νὰ ἐφαρμόζη τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως, τοῦτο δικαιούται νὰ ζητήσῃ ἐξηγήσεις παρὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς ἐν λόγῳ χώρας ἢ περιοχῆς. Ἐπιφυλασσομένου τοῦ δικαιώματος τοῦ Ὁργάνου ὅπως ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὴν κάτωθι ὑποπαραγράφου (γ) θέματος, τοῦτο ὀφείλει νὰ θεωρῆ ὡς ἐμπιστευτικὴν τὴν αἴτησιν πληροφοριῶν ἢ τὴν ὑπὸ τινος Κυβερνήσεως διδομένην ἐξήγησιν δυνάμει τῆς παρούσης ὑποπαραγράφου.

(β) Τὸ Ὅργανον προδὴν εἰς τὴν δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (α) ἐνέργειαν, δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοῦτο ἀναγκαῖον, νὰ καλέσῃ τὴν ἐνδιαφερομένην Κυβέρνησιν ὅπως υἱοθετήσῃ τοιαῦτα θεραπευτικὰ μέτρα οἷα ἤθελον φανῆ ἀναγκαῖα ὑπὸ τὰς περιστάσεις διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως ταύτης.

(γ) Ἐὰν τὸ Ὅργανον κρίνῃ ὅτι ἡ ἐνδιαφερομένη Κυβέρνησις παρέλειψε νὰ δώσῃ ἱκανοποιητικὰς διευκρινίσεις ὅταν ἐκλήθῃ νὰ πράξῃ τοῦτο δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (α) ἢ ὅτι παρέλειψε νὰ υἱοθετήσῃ τὰ θεραπευτικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα ἐκλήθῃ νὰ λάβῃ δυνάμει τῆς ὑποπαραγράφου (β), δύναται νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

2. Τὸ Ὅργανον, ὡσάκις ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, τοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ θεμάτων τινος συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1(γ), δύναται, ἐὰν κρίνῃ τοιοῦτον διάθεμα ἀναγκαῖον, νὰ συστήσῃ εἰς τὰ Μέρη ὅπως τερματίσουν τὴν ἐξαγωγὴν, εἰσαγωγὴν ἢ καὶ ἀμφο-

τέρας, ώρισμένων ψυχοτρόπων ούσιων, εκ ή προς την ενδιαφερομένην χώραν ή περιοχήν είτε δια καθωρισμένην περίοδον είτε μέχρις ότου τό "Όργανον ικανοποιηθή όσον άφορᾷ εις την κατάστασιν εις την χώραν εκείνην ή την περιοχήν. Τό ενδιαφερόμενον Κράτος δύναται νά έγείρη τό θέμα ένώπιον του Συμβουλίου.

3. Τό "Όργανον έχει τό δικαίωμα νά δημοσιεύη έκθεσιν επί παντός θέματος άπτομένου τών διατάξεων του παρόντος άρθρου, προσέτι δέ νά κοινοποιή ταύτην προς τό Συμβούλιον, τό όποιον θά άποστέλλη ταύτην εις άπαντα τά Συμβαλλόμενα Μέρη. Έάν τό "Όργανον δημοσιεύση εις την έκθεσιν ταύτην μίαν άπόφασιν ληφθεΐσαν δυνάμει του παρόντος άρθρου ή πληροφορίας άφορώσας την άπόφασιν ταύτην, όφείλει νά δημοσιεύη όμοι καί τας άπόψεις τής ενδιαφερομένης Κυβερνήσεως εάν ή τελευταία αύτη άπαιτήση τουτό.

4. Εις περίπτωσιν καθ' ήν ή άπόφασις του "Όργάνου ή δημοσιευθεΐσα δυνάμει του παρόντος άρθρου, δέν ελήφθη όμοφώνως, δέον νά έκτίθενται καί αί άπόψεις τής μειοψηφίας.

5. Πάν Κράτος δέον νά προσκαλήται όπως εκπροσωπήται κατά την συνεδρίασιν του "Όργάνου κατά την διάρκειαν τής όποίας έξετάζεται, δυνάμει του παρόντος άρθρου, θέμα τι τό όποιον ενδιαφέρει άμεσα τό έν λόγω Κράτος.

6. Αί άποφάσεις του "Όργάνου δυνάμει του παρόντος άρθρου λαμβάνονται δια πλειοψηφίας τών δύο τρίτων του συνολικού αριθμού του "Όργάνου.

7. Αί διατάξεις τών άνωτέρω παραγράφων εφαρμόζονται ώσαύτως όσάκις τό "Όργανον έχη λόγους νά πιστεύη ότι οί σκοποι τής παρούσης Συμβάσεως κινδυνεύουν σοβαρώς συνεπεία άποφάσεως ληφθείσης υπό τινος Συμβαλλομένου Μέρους δυνάμει τών διατάξεων τής παραγράφου 7 του άρθρου 2.

ΑΡΘΡΟΝ 20

Μέτρα κατά τής καταχρήσεως ψυχοτρόπων ούσιων

1. Τά Συμβαλλόμενα Μέρη θά προβαΐνουν εις την λήψιν πάντων τών πρακτικῶν μέτρων δια την παρεμπόδισιν τής καταχρήσεως τών ψυχοτρόπων ούσιων καί την έγκαιρον ανακάλυψιν, θεραπείαν, διαπαιδαγωγήσιν, μεταθεραπευτικήν μέριμναν, αναμόρφωσιν καί κοινωνικήν άποκατάστασιν τών ενδιαφερομένων προσώπων καί θά συντονίζουν τας προσπαθείας των προς τόν σκοπόν αυτόν.

2. Τά Συμβαλλόμενα Μέρη θά προωθήσουν κατά τό δυνατόν την εκπαίδευσιν προσωπικού εις την θεραπείαν, μεταθεραπευτικήν μέριμναν, αναμόρφωσιν καί κοινωνικήν άποκατάστασιν τών ποιουμένων κατάχρησιν ψυχοτρόπων ούσιων άτομων.

3. Τά Συμβαλλόμενα Μέρη θά συνδράμουν τά άτομα τών όποιων ή εργασία ούτω άπαιτεί, ίνα άποκτήσουν αντίληψιν τών εκ τής καταχρήσεως ψυχοτρόπων ούσιων, ώς καί τών εκ προλήψεως ταύτης, προκυπτόντων προβλημάτων, ώσαύτως δέ θά αναπτύξουν την τοιαύτην αντίληψιν μεταξύ του εύρέος κοινου εάν ύφίσταται κίνδυνος ότι ή κατάχρησις τών ούσιων τούτων έπεκτείνεται ευρύτατα.

ΑΡΘΡΟΝ 21

Άγών κατά τής παρανόμου έμπορίας

Λαμβανομένου δεόντως ύπ' όψιν του συνταγματικού καθεστώτος, ώς καί του νομικού καί διοικητικού τοιούτου, τά Συμβαλλόμενα Μέρη—

(α) θά διευθετοϋν επί ένικης κλίμακος τόν συντονισμόν τών προληπτικῶν καί κατασταλτικῶν ενεργειών κατά τής παρανόμου έμπορίας. Προς τόν σκοπόν τουτόν θά δύναται έπαφελώς νά όρίσουν άρμοδίαν τινά ύπηρεσίαν έπιφορτισμένην με τόν συντονισμόν τουτόν

(β) θά παρέχουν εις άλληλα άμοιβαΐαν συνδρομήν εις τόν άγώνα κατά τής παρανόμου έμπορίας τών ψυχοτρόπων ούσιων καί ίδιά θά διαθιβάζουν ταχύτατα προς τά άμέσως ενδιαφερόμενα έξερα Συμβαλ-

λόμενα Μέρη, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ἢ διὰ τῶν ὀρισθέντων ὑπ' αὐτῶν πρὸς τοῦτο ἄρμοδιων ἀρχῶν, ἀντίγραφον οἰασθήτω ἐκθέσεως ἀποσταλείσης ὑπ' αὐτῶν πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 16 συναφούς πρὸς τὴν ἀνακάλυψιν ὑποθέσεως τινος παρανόμου ἐμπορίας ἢ κατασχέσεως·

- (γ) θὰ συνεργάζονται στενῶς μεταξὺ των καὶ μετὰ τῶν ἄρμοδιων διεθνῶν ὀργανώσεων τῶν ὁποίων ἀποτελοῦν μέλη ἵνα διατηρήσουν συντονισμένον ἀγῶνα κατὰ τῆς παρανόμου ἐμπορίας·
- (δ) θὰ ἐξασφαλίζουν ὅτι ἡ διεθνὴς συνεργασία τῶν ἄρμοδιων ὑπηρεσιῶν διεξάγεται διὰ τῆς ταχέως ὁδοῦ· καὶ
- (ε) θὰ ἐξασφαλίζουν ὅτι, ὡς ἂν νομικὰ ἔγγραφα διαβιβάζονται διεθνῶς χάριν δικαστικῆς τινος διώξεως, ἢ διαβίβασις θὰ ἐνεργητῆ διὰ ταχέως μέρους πρὸς τὰς καθοριζομένας ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἀρχάς. Ἡ διάταξις αὕτη δὲν ἐπιφέρει τὸ δικαίωμα Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους νὰ αἰτήσῃται ὅπως τὰ νομικὰ ἔγγραφα ἀποστέλλονται εἰς τοῦτο διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

ΑΡΘΡΟΝ 22

Ποινικαὶ διατάξεις

1.—(α) Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν αὐτοῦ περιορισμῶν ἔκαστον Συμβαλλόμενον Μῆρος ὀφείλει νὰ θεωρῆ ὡς ποινικῶς κολάσιμον ἀδίκημα, πᾶσαν πρᾶξιν διαπραχθεῖσαν ἐκ προθέσεως καὶ ἀντιβαίνουσαν πρὸς τινὰ νόμον ἢ κανονισμόν θεσπισθέντα εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ἐκ τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἀπορρευσῶν ὑποχρεώσεων αὐτοῦ, καὶ θὰ ἐξασφαλίζῃ ὅτι τὰ σοβαρὰς μορφῆς ἀδικήματα θὰ ἐπισύρουν ἀνάλογον τιμωρίαν, ἰδίως τὴν ποινὴν τῆς φυλακίσεως ἢ ἑτέραν στερητικὴν τῆς ἐλευθερίας ποινῆν.

(β) Παρὰ τὰς διατάξεις τῆς προηγουμένης παραγράφου, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται, ὡς ἂν οἱ ποιούμενοι κατάχρησιν τοιούτων οὐσιῶν διαπράττουν τοιαῦτα ἀδικήματα, νὰ προβλέψουν ὅτι οὗτοι θὰ ὑποβάλλονται εἰς μέτρα θεραπείας, διαπαιδαγωγήσεως, μεταθεραπευτικῆς μερίμνης, ἀναμορφώσεως καὶ κοινωνικῆς ἀποκαταστάσεως συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 20, εἴτε ὑπαλλακτικῶς πρὸς τὴν καταδικὴν ἢ τὴν τιμωρίαν εἴτε ἐπιπροσθέτως πρὸς τὴν τιμωρίαν.

2. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν συνταγματικῶν περιορισμῶν Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους, τοῦ νομικοῦ αὐτοῦ συστήματος καὶ τῆς ἐθνικῆς αὐτοῦ νομοθεσίας—

- (α)—(i) ἐὰν ἤθελε διαπραχθῆ εἰς διαφόρους χώρας σειρὰ τις σχετιζομένων πρὸς ἀλλήλας πράξεων συνιστῶν ἀδικήματα δυνάμει τῆς παραγράφου 1, ἐκάστη τῶν πράξεων τούτων θὰ θεωρητῆ ὡς ἰδιαίτερον ἀδίκημα·
- (ii) ἢ ἐκ προθέσεως συμμετοχῆ εἰς οἰονδήποτε τῶν ἀνωτέρω ἀδικημάτων, ἢ συνωμοσίᾳ καὶ αἰ ἀπόπειραι διαπράξεως τούτων, ὡς καὶ αἰ προπαρασκευαστικαὶ πράξεις καὶ αἰ οἰκονομικαὶ ἐνέργειαι αἰ συναφεῖς πρὸς τὰ ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ ἀναφερόμενα ἀδικήματα, θὰ συνιστοῦν ποινικῶς κολάσιμα ἀδικήματα ὡς προβλέπεται εἰς τὴν παράγραφον 1·
- (iii) αἰ ἀπαγγελθεῖσαι εἰς τὸ ἐξωτερικὸν διὰ τοιαῦτα ἀδικήματα καταδικαὶ θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ὑποτροπῆς· καὶ
- (iv) τὰ προρρηθέντα σοβαρὰ ἀδικήματα, εἴτε διεπράχθησαν ὑπὸ τῶν ἰδίων ὑπκόων ἢ ἀλλοδαπῶν, θὰ διώκονται ὑπὸ τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου διεπράχθη τὸ ἀδίκημα ἢ ὑπὸ τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου εὐρίσκεται ὁ ἀδικοπραγῆσας ἐφ' ὅσον ἡ ἔκδοσις αὐτοῦ δὲν εἶναι ἀποδεκτὴ κατὰ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους πρὸς τὸ ὁποῖον ἀπευθύνεται ἢ αἰτίσις καὶ ἐὰν ὁ ἀδικοπραγῆσας οὗτος δὲν ἐδιώχθη ἤδη καὶ δὲν ἐδικάσθη·

(β) εὐκταῖον εἶναι ὅπως τὰ μνημονεύόμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 καὶ 2(α)(ii) ἀδικήματα περιληφθῶν, ὡς ἀδικήματα δι' ἃ δύναται νὰ χωρήσῃ ἔκδοσις, εἰς οἰανδήποτε συνθήκην περὶ ἐκδόσεως συναφθεῖσαν ἢ τυχόν συναφθισομένην μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καὶ ἀναγνωρισθῶν ὡς τοιαῦτα ὑπὸ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν τὰ ὁποῖα δὲν ἐξαρτοῦν τὴν ἔκδοσιν ἐκ τῆς ὑπάρξεως μεταξὺ αὐτῶν συμφωνίας ἢ ὄρου ἀμοιβαιότητος. Νοεῖται ὅτι ἡ ἔκδοσις θὰ χωρῇ συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους πρὸς ὃ ἀπευθύνεται ἡ αἴτησις ἐκδόσεως, καὶ ὅτι τὸ ρηθὲν Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ ἔχη τὸ δικαίωμα νὰ ἀρνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν σύλληψιν ἢ νὰ χωρήσῃ εἰς τὴν ἔκδοσιν ἐάν αἱ ἀρμόδια ἀποφάσεις ἀρχαί θεωροῦν ὅτι τὸ ἀδικήμα δὲν εἶναι ἐπαρκῶς σοβαρόν.

3. Πᾶσα ψυχότροπος οὐσία ἢ ἕτερα τοιαύτη καὶ πᾶν μέσον, τὸ ὅποιον ἐχρησιμοποιήθη ἢ ὑπῆρχε πρόθεσις νὰ χρησιμοποιηθῇ διὰ τὴν διάπραξιν οἰωνδήποτε ἐκ τῶν προβλεπομένων εἰς τὰς παραγράφους 1 καὶ 2 ἀδικημάτων ὑπόκειται εἰς κατάσχασιν καὶ δήμευσιν.

4. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ὑπόκεινται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἐθνικοῦ δικαίου τοῦ ἐνδιαφερομένου Συμβαλλομένου Μέρους ἀφορώσας εἰς ζητήματα δικαιοδοσίας.

5. Οὐδὲν τῶν ἐν τῷ παρόντι ἄρθρῳ διαλαμβανομένων ἐπιφέρει τὴν ἀρχὴν ὅτι τὰ ἀδικήματα εἰς τὰ ὁποῖα τοῦτο ἀναφέρεται θὰ καθορίζωνται, διώκωνται καὶ τιμωροῦνται συμφώνως πρὸς τὸ ἐθνικὸν δίκαιον Συμβαλλομένου τινὸς Μέρους.

ΑΡΘΡΟΝ 23

Ἐφαρμογὴ μέτρων ἐλέγχου αὐστηροτέρων ἢ τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως

Συμβαλλόμενόν τι Μέρος δύναται νὰ υἱοθετήσῃ πλέον αὐστηρὰ μέτρα ἐλέγχου ἢ τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῆς παρουσίας Συμβάσεως ἐάν, κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ τοιαῦτα μέτρα εἶναι ἐπιθυμητὰ ἢ ἀναγκαῖα διὰ τὴν προστασίαν τῆς δημοσίας υγείας καὶ εὐημερίας.

ΑΡΘΡΟΝ 24

Δαπάναι πραγματοποιούμεναι ὑπὸ τῶν διεθνῶν ὀργάνων διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς Συμβάσεως

Αἱ δαπάναι τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ Ὄργανου, αἱ πραγματοποιούμεναι διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν οἰκείων αὐτῶν καθηκόντων δυνάμει τῆς παρουσίας Συμβάσεως, θὰ βαστάζωνται ὑπὸ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν κατὰ τρόπον οἷον ἤθελεν ἀποφασίσῃ ἡ Γενικὴ Συνέλευσις. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν θὰ συνεισφέρουν ἔναντι τῶν δαπανῶν τούτων τοιαῦτα ποσὰ ὅσα ἡ Γενικὴ Συνέλευσις κρίνει εὐλόγα καὶ τὰ ὁποῖα κατανέμει περιοδικῶς κατόπιν συνεννοήσεως αὐτῆς μετὰ τῶν Κυβερνήσεων τῶν Μερῶν τούτων.

ΑΡΘΡΟΝ 25

Διαδικασία ἀποδοχῆς, ὑπογραφῆς, ἐπικυρώσεως καὶ προσχωρήσεως

1. Τὰ Μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, τὰ Κράτη μὴ Μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὰ ὁποῖα εἶναι μέλη ἐξειδικευμένου τινὸς ὀργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ τοῦ Διεθνoῦς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ἢ τὰ ὁποῖα εἶναι Συμβαλλόμενα Μέρη εἰς τὸ Καταστατικὸν τοῦ Διεθνoῦς Δικαστηρίου τῆς Χάγης, ὡς καὶ πᾶν ἕτερον Κράτος καλούμενον ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου, δύναται νὰ καταστοῦν Συμβαλλόμενα Μέρη εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν—

(α) δι' ὑπογραφῆς ταύτης ἢ

(β) δι' ἐπικυρώσεως κατόπιν ὑπογραφῆς ταύτης ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῆς ἐπικυρώσεως ἢ

(γ) διὰ τῆς προσχωρήσεως εἰς ταύτην.

2. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ἕως καὶ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1972 περιλαμβανομένης. Ἐν συνεχείᾳ αὕτη θὰ εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς προσχώρησιν.

3. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως θὰ κατατεθοῦν παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

ΑΡΘΡΟΝ 26

Ἐναρξίς ἰσχύος

1. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ μετὰ παρέλευσιν ἐνετήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὑπογραφῆς ταύτης ὑπὸ τεσαράκοντα ἕκ τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἀρθροῦ 25 Κρατῶν ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ τῆς ὑπὸ τούτων καταθέσεως τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως αὐτῶν.

2. Διὰ πᾶν ἕτερον Κράτος, τὸ ὁποῖον ὑπογράφει ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως ἢ καταθέτει τὸ ἔγγραφον ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς τελευταίας ὑπογραφῆς ἢ τῆς τελευταίας καταθέσεως ὡς αὕτη προβλέπεται εἰς τὴν προηγουμένην παράγραφον, ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἰσχύσῃ μετὰ παρέλευσιν ἐνετήκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὑπογραφῆς ταύτης ἢ τῆς καταθέσεως ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου τοῦ ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως.

ΑΡΘΡΟΝ 27

Ἐδαφικὴ ἐφαρμογὴ

Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῆ εἰς ἅπαντα τὰ μὴ μητροπολιτικὰ ἐδάφη διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τῶν ὁποίων Συμβαλλόμενον τι Μέρος εἶναι ὑπεύθυνον, ἐκτὸς ἐὰν ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοῦ ἐδάφους τούτου εἶναι ἀναγκαία δυνάμει τοῦ Συντάγματος τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους ἢ τοῦ ἐνδιαφερομένου ἐδάφους ἢ δυνάμει ἐθίμου. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ προσπαθῆσῃ νὰ ἐπιτύχῃ, ἐντὸς τοῦ θραχυτέρου δυνατοῦ χρονικοῦ διαστήματος, τὴν ἀπαιτούμενην συγκατάθεσιν τοῦ ἐδάφους καί, ὅταν αὕτη ληφθῆ, θὰ γνωστοποιήσῃ ταύτην πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα. Ἡ παρούσα Σύμβασις θὰ ἐφαρμοσθῆ εἰς τὸ ἔδαφος ἢ τὰ ἐδάφη τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν ρηθεῖσαν γνωστοποίησιν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς τελευταίας ταύτης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως. Εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς ἡ προηγουμένη συγκατάθεσις τοῦ μὴ μητροπολιτικοῦ ἐδάφους δὲν εἶναι ἀναγκαία, τὸ ἐνδιαφερόμενον Συμβαλλόμενον Μέρος θὰ δηλώσῃ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ὑπογραφῆς, ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, τὸ μὴ μητροπολιτικὸν ἔδαφος ἢ ἐδάφη εἰς τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζεται ἡ παρούσα Σύμβασις.

ΑΡΘΡΟΝ 28

Περιοχαὶ διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως

1. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται νὰ γνωστοποιήσῃ πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι, διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ ἔδαφος αὐτοῦ διηρέθη εἰς δύο ἢ περισσότερας περιοχὰς ἢ ὅτι δύο ἢ περισσότεραι τῶν περιοχῶν αὐτοῦ συνηώθησαν εἰς μίαν τοιαύτην.

2. Δύο ἢ περισσότερα Συμβαλλόμενα Μέρη δύνανται νὰ γνωστοποιήσουν πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅτι συνετεία συστάσεως τελωνειακῆς τινος ἐνώσεως μετὰξὺ αὐτῶν, τὰ Μέρη ταῦτα ἀποτελοῦν μίαν περιοχὴν διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. Πᾶσα γνωστοποίησις, δυνάμει τῶν παραγράφων 1 ἢ 2 λαμβάνει ἰσχὴν τὴν 1ην Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους τὸ ὁποῖον ἔπεται ἐκείνου καθ' ὃ ἐγένετο ἡ ρηθεῖσα γνωστοποίησις.

ΑΡΘΡΟΝ 29

Καταγγελία

1. Μετά παρέλευσιν διετίας από της ήμερομηνίας έναρξεως της Ισχύος της παρούσης Συμβάσεως, πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, ἐν ἰδίῳ ὀνόματι ἢ ἐν ὀνόματι ἐδάφους τινός διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τοῦ ὁποίου εἶναι ὑπεύθυνον καὶ τὸ ὁποῖον ἀπέσυρε τὴν δοθεῖσαν κατὰ τὸ ἄρθρον 27 συγκατάθεσιν, νὰ καταγγείλῃ τὴν παρούσαν Σύμβασιν διὰ καταθέσεως σχετικοῦ ἐγγράφου παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ.

2. Ἐὰν ἡ καταγγελία ληφθῆ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως κατὰ ἢ πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου ἔτους τινός, αὕτη λαμβάνει ἰσχὺν ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου τοῦ ἐπομένου ἔτους. Ἐὰν ἡ καταγγελία ληφθῆ μετὰ τὴν 1ην Ἰουλίου, αὕτη λαμβάνει ἰσχὺν ὡς ἐὰν εἶχε ληφθῆ κατὰ ἢ πρὸ τῆς 1ης Ἰουλίου τοῦ ἐπομένου ἔτους.

3. Ἡ παρούσα Σύμβασις τερματίζεται ἐάν, συνεπείᾳ καταγγελιῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2, οἱ ἐκτιθέμενοι εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 26 ὅροι ὑφ' οὓς ἐτέθη αὕτη ἐν ἰσχύϊ παύσουν νὰ ὑφίστανται.

ΑΡΘΡΟΝ 30

Τροποποιήσεις

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται νὰ προτείνῃ τροποποίησιν τινὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως. Τὸ κείμενον τῆς τοιαύτης τροποποιήσεως καὶ οἱ λόγοι αὐτῆς θὰ κοινοποιῶνται πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα ὅστις θὰ κοινοποιῇ τούτους πρὸς τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη καὶ τὸ Συμβούλιον. Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίσῃ εἴτε—

- (α) νὰ συγκαλέσῃ διάσκεψιν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 4 τοῦ Ἄρθρου 62 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς μελέτην τῆς προτεινομένης τροποποιήσεως· εἴτε
- (β) νὰ ἐρωτήσῃ τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἐὰν ἀποδέχωνται τὴν προτεινομένην τροποποίησιν καὶ νὰ καλέσῃ ἐπίσης ταῦτα ὅπως ὑποβάλουν πρὸς τὸ Συμβούλιον τὰς ἐπὶ τῆς προτάσεως ταύτης ἐνδεχομένας παρατηρήσεις τῶν.

2. Ἐὰν ἡ διανεμηθεῖσα συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 1(β) προτεινομένη τροποποίησις δὲν ἀπορριφθῆ ὑπὸ τινος Συμβαλλομένου Μέρους ἐντὸς δέκα ὀκτῶ μηνῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεώς της, αὕτη θὰ τεθῆ ἀμέσως ἐν ἰσχύϊ. Οὐχ ἦτοον ἐὰν αὕτη ἀπορριφθῆ ὑπὸ Μέρους τινός, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίσῃ, ὑπὸ τὸ φῶς τῶν ληφθεισῶν ἐκ μέρους τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν παρατηρήσεων, ἐὰν θὰ συγκαλέσῃ ἢ μὴ διάσκεψιν πρὸς μελέτην τῆς τροποποιήσεως ταύτης.

ΑΡΘΡΟΝ 31

Διαφοραὶ

1. Ἐὰν μεταξὺ δύο ἢ περισσοτέρων Συμβαλλομένων Μερῶν ἐγερθῆ διαφορὰ ὡς πρὸς τὴν ἐρμηνείαν ἢ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰ εἰρημένα Μέρη θὰ συνεννοηθοῦν μεταξύ τῶν πρὸς τὸν σκοπὸν διευθετήσεως τῆς διαφορᾶς διὰ διαπραγματεύσεων, ἐρεύνης, μεσολαθήσεως, συμβιβασμοῦ, διαιτησίας, προσφυγῆς εἰς περιφερειακὰ σώματα, δικαστικῆς διαδικασίας ἢ δι' οἰωνδήποτε ἐτέρων εἰρηνικῶν μέσων τῆς ἐκλογῆς τῶν.

2. Πᾶσα τοιαύτη διαφορὰ ἢ ὁποία δὲν δύναται νὰ διευθετηθῆ κατὰ τὸν διαγραφέντα τρόπον θὰ παραπέμπηται, τῇ αἰτήσῃ ἑνὸς ἐκ τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἐν τῇ διαφορᾷ, εἰς τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον τῆς Χάγης πρὸς λήψιν ἀποφάσεως.

ΑΡΘΡΟΝ 32

Ἐπιφυλάξεις

1. Οὐδεμία ἐπιφυλάξις ἐπιτρέπεται πλὴν τῶν γενομένων συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 2, 3 καὶ 4 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

2. Πᾶν Κράτος δύναται, κατὰ τὴν ὑπογραφήν, ἐπικύρωσιν ἢ προσχώρησιν, νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐπὶ τῶν ἐπομένων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως :

(α) ἄρθρου 19, παράγραφοι 1 καὶ 2·

(β) ἄρθρου 27· καὶ

(γ) ἄρθρου 31.

3. Πᾶν Κράτος, τὸ ὁποῖον ἐπιθυμεῖ ὅπως καταστῇ Συμβαλλόμενον Μέρος, οὐχ ἦττον ὅμως ἐπιθυμεῖ ὅπως τῷ ἐπιτραπῇ νὰ προβῇ εἰς ἐπιφυλάξεις ἐτέρας ἢ τῶν ἐπιτρεπομένων συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 2 καὶ 4, δύναται νὰ πληροφορήσῃ τὸν Γενικὸν Γραμματέα περὶ τῆς προθέσεώς του ταύτης. Ἐκτός ἐὰν ἡ ἐπιφυλάξις αὕτη ἀποκρουσθῇ, ἐντὸς δώδεκα μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως κοινοποιήσεως της, ὑπὸ τοῦ ἐνὸς τρίτου τῶν Κρατῶν τῶν ὑπογραψάντων ἄνευ ἐπιφυλάξεως ἐπικυρώσεως, τῶν ἐπικυρωσάντων ἢ προσχωρησάντων εἰς τὴν παρούσαν Σύμβασιν πρὸ τῆς λήξεως τῆς ἐν λόγω περιόδου, αὕτη θὰ θεωρηθῇ ὡς ἐπιτρεπομένη, εὐνοήτου ὄντος ἐν τούτοις ὅτι τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα ἐτάχθησαν κατὰ τῆς ἐπιφυλάξεως δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναλάβουν ἕναντι τοῦ Κράτους, τὸ ὁποῖον προέβη εἰς τὴν ἐν λόγω ἐπιφυλάξιν, οἰανδήποτε νομικὴν ὑποχρέωσιν δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως σχετικὴν πρὸς τὴν ἐν λόγω ἐπιφυλάξιν.

4. Πᾶν Κράτος ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποῖου φύονται εἰς ἀγρίαν κατάστασιν φυτὰ περιέχοντα ψυχοτρόπους οὐσίας ἐκ τῶν ἐκτιθεμένων εἰς τὸν Πίνακα I καὶ χρησιμοποιοιμένας ἐκ παραδόσεως ὑπὸ ὀρισμένων μικρῶν καὶ ἐπακριβῶς προσδιοριζομένων ὁμάδων ἐπ' εὐκαιρίᾳ τελέσεως μαγικῶν ἢ θρησκευτικῶν τελετῶν, δύναται, κατὰ τὸν χρόνον τῆς ὑπογραφῆς, ἐπικυρώσεως ἢ προσχωρήσεως, νὰ διατυπώσῃ ἐπιφυλάξεις ἀφορώσας τὰ φυτὰ ταῦτα, ἐν σχέσει πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 7, πλὴν τῶν διατάξεων τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν διεθνή ἔμποριαν.

5. Τὸ Κράτος τὸ ὁποῖον διετύπωσεν ἐπιφυλάξεις δύναται ὅποτεδήποτε καὶ δι' ἐγγράφου γνωστοποιήσεως πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα, νὰ ἀποσύρῃ ἀπάσας ἢ μέρος τῶν ἐπιφυλάξεων αὐτοῦ.

ΑΡΘΡΟΝ 33

Γνωστοποιήσεις

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ γνωστοποιῇ πρὸς πάντα τὰ μνημονευόμενα εἰς τὴν παράγραφον 1 τοῦ ἄρθρου 25 Κράτη—

(α) τὰς ὑπογράφας, ἐπικυρώσεις ἢ προσχωρήσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 25·

(β) τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ παρούσα Σύμβασις τίθεται ἐν ἰσχύϊ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 26·

(γ) τὰς καταγγελίας συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 29· καὶ

(δ) τὰς δηλώσεις καὶ γνωστοποιήσεις δυνάμει τῶν ἄρθρων 27, 28, 30 καὶ 32.

Εἰς ΠΙΣΤΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν ἐν ὀνόματι τῶν οἰκείων αὐτῶν Κυβερνήσεων.

ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ τὴν εἰκοστὴν πρώτην Φεβρουαρίου χίλια ἔνεα-κόσια ἑβδομήκοντα ἕνα, εἰς ἕν ἀντίτυπον, εἰς τὴν Ἀγγλικήν, Γαλλικὴν, Ἰσπανικὴν, Κινεζικὴν καὶ Ρωσικὴν γλῶσσαν, ἐκάστου ἀντιτύπου ὄντος ἐξ ἴσου ἀθνητικοῦ. Ἡ Σύμβασις θὰ κατατεθῇ παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὁ ὁποῖος θὰ διαβιβάσῃ κεκρωμένα ἀντίγραφα ταύτης πρὸς ἅπαντα τὰ Μέλη τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, ὡς καὶ πρὸς τὰ ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου 25 ἀναφερόμενα ἕτερα Κράτη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ I

Δ.Κ.Ο. Διεθνής κοινή όνομασία)	"Έτεροι όνομασίοι κοινόχρηστοι ή κοινά	Χημική όνομασία
1.	DET	N, N-δισαυλοτροπταμίνη.
2.	DMHP	3-(1, 2-διμεθυλοεπτυλο) -1-ύδροξυ-7, 8, 9, 10 τε- τραύδρο-6, 6, 9 τριμεθυ- λο-6H-διθενζο [b, d] πυ- ράνη.
3.	DMT	N, N-διμεθυλοτροπταμίνη.
4. (+)-ΛΥΣΕΡΓΙΔΗ (+)-LYSERGIDE	LSD, LSD—25	(+)-N, N-δισαυλολυσερ- γαμίδη (δισαυλοαμίδη του λυσεργικού όξέος).
5.	Μεσκαλίνη	3, 4, 5-τριμεθοξυφαιναυλο- αμίνη.
6.	Παραεξόλη	3-έξυλο-1-ύδροξυ-7, 8, 9, 10-τετραύδρο-6, 6, 9-τριμε- θυλο-6H-διθενζο [b, d] πυ- ράνη.
7.	Ψυλοκίνη	3-(2-διμεθυλοαμινοαυλο- λο)-4-ύδροξυϊνδόλη.
8. ΨΥΛΟΚΥΒΙΝΗ (PSILOCYBINE)		Φωσφορικός έσθέρ της 3- (2-διμεθυλοαμινοαυλο) -4-ύδροξυϊνδόλης.
9.	STP, DOM	2-άμινο-1-(2, 5 διμεθοξυ-4- μεθυλο) φαινολοπροπά- νη.
10.	Τετραύδροκανναβινόλαι, άπαντα τὰ ίσομερή.	1-ύδροξυ-3-πεντυλο-6α, 7, 10, 10-τετραύδρο-6, 6, 9- τριμεθυλο-6-H-διθενζο [b, d] πυράνη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ II

Δ.Κ.Ο.	"Έτεροι όνομασίοι κοινόχρηστοι ή κοινά	Χημική όνομασία
1. ΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (AMPHETAMINE)		(+)-2-άμινο-1-φαινυλοπρο- πάνη.
2. ΔΕΞΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (DEXAMPHETA- MINE)		(+)-2-άμινο-1-φαινυλοπρο- πάνη.
3. ΜΕΘΑΜΦΕΤΑΜΙΝΗ (METHAMPHETA- MINE)		(+)-2-μεθυλαμινο-1-φαινυ- λοπροπάνη.
4. ΜΕΘΥΛΟΦΑΙΝΙΔΑΤΗ (METHYLPHENI- DATE)		μεθυλεσθέρ του 2-φαινυλο- 2-(2-πιπεριδυλο) όξικού όξέος.
5. ΦΑΙΝΚΥΚΛΙΔΙΝΗ (PHENCYCLIDINE)		1-(-1-φαινυλοκυκλοεξυλο) πιπεριδίνη.
6. ΦΑΙΝΜΕΤΡΑΖΙΝΗ (PHENMETRAZINE)		3-μεθυλο-2-φαινυλομορ- φολίνη.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΙΙΙ

Δ.Κ.Ο.	Ἔτεροι ὀνομασίαι κοινόχρηστοι ἢ κοινὰ	Χημικὴ ὀνομασία
1. ΑΜΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (ΑΜΟΒΑΡΒΙΤΑΛ)		5-αίθυλο-5 (3-μεθυλοβου- τυλο) θαρβιτουρικόν δξύ.
2. ΚΥΚΛΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (CYCLOBARBITAL)		5 (1-κυκλοεξεν-1-υλο) 5- αίθυλοθαρβιτουρικόν δξύ.
3. ΓΛΟΥΤΕΘΙΜΙΔΗ (GLUTETHIMIDE)		2-αίθυλο-2-φαινυλογλουτα- ριμίδη.
4. ΠΕΝΤΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (PENTOBARBITAL)		5-αίθυλο-5 (1-μεθυλοβου- τυλο) θαρβιτουρικόν δξύ.
5. ΣΕΚΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (SECOBARBITAL)		5-άλλυλο-5-(1-μεθυλοβου- τυλο) θαρβιτουρικόν δξύ.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΥΣΙΩΝ ΑΝΑΓΡΑΦΟΜΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΙV

Δ.Κ.Ο.	Ἔτεροι ὀνομασίαι κοινόχρηστοι ἢ κοινὰ	Χημικὴ ὀνομασία
1. ΑΜΦΕΠΡΑΜΟΝΗ (ΑΜΡΗΕΡΑΜΟΝΕ)		2-(διαιθυλαμινο(προπιο- φαινόνη).
2. ΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (BARBITAL)		5, 5-διαιθυλοθαρβιτουρικόν δξύ.
3.	Αίθχλωρβυνόλη	αίθυλο-2-χλωροβινυλοαιθι- νυλο-καρβινόλη.
4. ΑΙΘΙΝΑΜΑΤΗ (ΕΤΗΝΑΜΑΤΕ)		Καρβαμιδικός ἔσθῆρ τῆς 1- αίθυνυλοκυκλοεξαδόλης.
5. ΜΕΠΡΟΒΑΜΑΤΗ (ΜΕΠΡΟΒΑΜΑΤΕ)		δικαρβαμιδικός ἔσθῆρ τῆς 2-μεθυλο-2-προπυλο-1, 3- προπανοδιόλης.
6. ΜΕΘΑΚΟΥΑΛΟΝΗ (ΜΕΤΗΑΚΟΥΑΛΟΝΕ)		2-μεθυνο-3-ὄρθο-τολουο- λο-4 (3H)-κιναζολινόνη.
7. ΜΕΘΥΛΟΦΑΙΝΟ- ΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (ΜΕΤΗΥΛΡΗΝΟ- ΒΑΡΒΙΤΑΛ)		5-αίθυλο-1-μεθυλο-5-φαινυ- λο-θαρβιτουρικόν δξύ.
8. ΜΕΘΥΛΠΡΥΛΟΝΗ (ΜΕΤΗΥΛΠΡΥΛΟΝΕ)		3, 3-διαιθυλο-5-μεθυλο-2, 4-πιπεριδινοδιόνη.
9. ΦΑΙΝΟΒΑΡΒΙΤΑΛΗ (ΡΗΝΟΒΑΡΒΙΤΑΛ)		5-αίθυλο-5-φαινυλοθαρβι- τουρικόν δξύ.
10. ΠΙΠΡΑΔΟΛΗ (ΡΙΠΡΑΔΡΟΛ)		1, 1-διφαινυλο-1-(2-πιπερι- δυλο) μεθανόλη.
11.	SPA	(-)-1-διμεθυλολοαμινο-1, 2-διφαινυλοαιθάνιον.